EGHOLM

Uživatelská příručka

Základní stroj
City Ranger 2260

Úvod

Vážený zákazníku

Blahopřejeme vám k zakoupení výrobku značky Egholm
Model City Ranger 2260 byl zkonstruován a vyroben v Dánsku a nabízí širokou škálu možných použití při údržbě venkovních ploch.

Optimální použití stroje Egholm
Pro zajištění optimální výkonnosti stroje Egholm si před jeho použitím pečlivě prostudujte tuto příručku. Pokud tak neučiníte, může dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje.

Bezpečnost
Stroj je vybaven různými zařízeními pro zajištění optimální provozní bezpečnosti uživatele i okolí. Věnujte prosím pozornost zvláště kapitole 1.1 Bezpečnost. Údržbu stroje může provádět pouze profesionální pracovník.

Stroj City Ranger 2260 je navržen pouze pro použití profesionálními pracovníky. Při dodání bude uživatel důkladně proškolen, aby se z něj stal kompetentní operátor.
Nepůjčujte stroj žádné osobě, která nebyla důkladně proškolena a neprostudovala si pečlivě tuto příručku.
Uživatelská příručka by měla být stálou součástí stroje, a proto musí být při prodeji předána novému majiteli společně s ním.

Výstrahy
Některé položky v uživatelské příručce jsou označeny tímto výstražným symbolem. Výstraha označuje místa, kde je nutné být obzvláště obezřetný, aby nemohlo dojít ke zranění osob nebo k poškození stroje a jeho příslušenství. Výstraha také označuje, čemu byste měli věnovat zvláštní pozornost.

Výhrady
Protože zásadou společnosti Egholm je dosahovat neustálých zlepšení, vyhrazujeme si kdykoliv právo na změnu technických údajů a zařízení bez dalšího upozornění. Společnost Egholm nepřejímá žádnou odpovědnost za chyby nebo opomenutí v této uživatelské příručce.

Kontaktujte nás
Máte-li jakékoliv otázky týkající se libovolného produktu společnosti Egholm, neváhejte kontaktovat společnost Egholm.

S pozdravem,
Egholm A/S · Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig
T. +45 97 81 12 05 · F. +45 97 81 12 10
E-mail: info@egholm.dk · www.egholm.eu

Obsah

Úvod 5

Obecné informace 7
1.1 Bezpečnost 7
1.2 Nástavby 12
1.3 Prohlášení o shodě EU 13
1.4 Technické údaje 14
1.5 Přístup do kabiny 17
1.6 Sloupek řízení 18
1.7 Ovládací prvky 21
1.8 Ovládací panel s Joystickem 22
1.9 Pedály 24
1.10 Systém start/stop pro rozsypávač soli a písku 25
1.11 Pojistky 26
1.12 Tažení 28
1.13 Přední rám nástavby – rám A 29
1.14 Zadní rám nástavby – rám B 29
1.15 Sedadlo kabiny – mechanické nebo pneumatické odpružení 30
1.16 Vyhřívání kabiny 31
1.17 Větrání kabiny 31
1.18 Klimatizace 31
1.19 Otevření a demontáž bočních sít 32
1.20 Otevření nákladového rámu 33
1.21 Demontáž kabiny / ochranného rámu 34
1.22 Montáž kabiny / ochranného rámu 36
1.23 Přívěs 38

Uživatelská příručka 40
2.1 Denní kontroly před spuštěním 40
2.2 Spuštění, jízda a zastavení 42
2.3 Přeprava stroje City Ranger 2260 45

Servis a údržba 47
3.1 Každodenní údržba 47
3.2 Promazávání 49
3.3 Tabulka servisu a údržby stroje City Ranger 2260 50
3.4 Hydraulický systém 52
3.5 Údržba motoru 53
3.6 Palivo 55
3.7 Chladič 56
3.8 Vzduchový filtr 57
3.9 Ostřikovací kapalina čelního skla 57
3.10 Baterie 58
3.11 Klínový řemen generátoru 59
3.12 Demontáž kol 59
3.13 Filtr kabiny 60
3.14 V případě poruchy 61
3.15 Uskladnění 61

Podmínky 63
4.1 Záruka 63
4.2 Připomínky 64
4.3 Likvidace 64

Poznámky 65

Úvod

Honest Machines

Užitkový stroj City Ranger 2260
Model City Ranger 2260 je venkovní užitkový stroj s úplnou řadou speciálních nástaveb, které umožňují celoroční využití. Zametání a vysávání na jaře a na podzim, sekání trávy a zastřihování živých plotů a trávníků v létě, zametání sněhu a sypání štěrkem, pískem a solí v zimě. City Ranger 2260 je trhem prověřený, efektivní a profesionální stroj. Tento stroj je navržen k universálnímu použití s ohledem na všestrannost, spolehlivost a pohodlnou obslužnost.

Nástavby pro rychlou výměnu
Nástavby se vyměňují velmi rychle a snadno. Nový systém připojování je vybaven jedním zámkem a uvolňovací pákou. Pomocí páky stačí jediné zacvaknutí a nástavba je upevněná za necelou minutu. Hadice a spojky jsou skryty (a tedy dobře chráněny) a hydraulika, přívod vody, energie a vakuová hadice se připojí automaticky.

Údržba
Otevřením jediného bočního krytu můžete zkontrolovat stav vody, oleje, vzduchového filtru a akumulátoru. Není třeba demontovat nástavby.

Životní prostředí
Stroj City Ranger 2260 splňuje ekologické požadavky dneška i zítřka. Má tichý provoz, téměř bez vibrací. Stroj je mnohem šetrnější k životnímu prostředí, než je minimální úroveň požadovaná EU.

Pohodlí
Stroj City Ranger 2260 je ergonomicky navržený venkovní užitkový stroj. Kabina je prostorná, s dobrým výhledem na všechny strany a nízkým a širokým vstupem. Volant a sedadlo jsou plně nastavitelné podle řidiče. Sedadlo je opatřeno odpružením (volitelně pneumatickým) a je velmi pohodlné. Všechny ovládací prvky stroje – včetně řídicí páky pro ovládání nástaveb – jsou optimálně umístěny v dosahu obsluhy. Nastavitelná klimatizace.

Publikace
Tento návod je vytvořen v souladu s požadavky normy ISO 3600:1996.
Chcete-li si tento návod objednat, zapište si číslo položky E50006724. Tento návod se vztahuje pouze na zařízení Egholm City Ranger 2260.

Obecné informace

Honest
Machines

1.1 Bezpečnost

V této kapitole jsou uvedeny bezpečnostní pokyny pro zajištění bezpečného provozu. Je nutno dbát zvláštní opatrnosti pro prostudování a plné pochopení obsahu této kapitoly. Osoba, která si nepřečte a neosvojí obsah této kapitoly, nesmí být připuštěna k obsluze stroje Egholm City Ranger 2260.

Zabraňte převržení stroje
Nejezděte se strojem na místa, kde by mohl sklouznout, převrhnout se nebo převrátit. Stroj používejte na pevném a rovném povrchu. Nejezděte se strojem na svazích se sklonem větším než 10°. (Obrázek 1)
Nejezděte se strojem na svazích se sklonem větším než 21° po dobu delší než 10 minut.
Nepřetržitá jízda. Nejezděte se strojem na svazích se sklonem větším než 12°. (Obrázek 2)

Následující situace zvětšují nestabilitu stroje a operátor by se jim měl vyvarovat, aby zajistil bezpečný provoz:

- Vyprazdňování zásobníku ve svahu.
- Manévrování se strojem se zvednutým zásobníkem.
- Prudké zatáčení.
- Manévrování ve vyšší rychlosti na svahu nebo se zatížením na rámu A/rámu B.
- Manévrování se strojem na nerovném povrchu.
- Nízký tlak v pneumatikách.
- Doporučujeme jezdit obezřetně.

Během používání stroje nestůjte v jeho blízkosti
Zkontrolujte, zda při použití stroje nestojí žádná osoba v jeho blízkosti, protože hrozí nebezpečí srážky. (Obrázek 3)

Pozor
Protože je stroj vybaven otočným kloubem, jeho záď při zatáčení vybočuje. Zajistěte, aby při použití stroje žádná osoba nestála v jeho blízkosti. (Obrázek 3)

1

Nejezděte se strojem na svazích se sklonem větším než 10°

2

Jízda do 10 minut: maximální svah 21°
Nepřetržitá jízda: maximální svah 12°

3

V pracovním prostoru stroje nesmí stát žádné osoby.

1.1 Bezpečnost - pokračování

Zabraňte rozdrcení
Zkontrolujte, že nikdo nedává své ruce, nohy nebo jiné části těla k mobilním nebo kloubovým částem vozidla. (Obrázky 1+3)

Nevdechujte výfukové plyny
Výfukové plyny jsou nebezpečné pro zdraví a mohou dokonce způsobit smrt. Pokud budete stroj provozovat ve stísněných prostorách, musí být výfukové plyny odpovídajícím způsobem z místnosti nebo daného prostoru odsávány, například pomocí výfukové hadice. V opačném případě je nutné otevřít dveře a okna a umožnit pronikání čerstvého vzduchu dovnitř prostor.

Výfukové potrubí
Nedotýkejte se žádné části výfukového systému (trubky nebo katalyzátoru), protože je za chodu stroje velmi horká. (Obrázek 2)

Hydraulické součásti
Mějte na paměti, že hydraulické součásti mohou být během používání stroje horké.

Montáž/demontáž nástaveb
Nástavby montujte či demontujte pouze na rovné či stabilní zemi.

Rám A
Udržujte horní končetiny mimo rám A, protože hrozí nebezpečí úrazu.

Volantem otáčejte opatrně
Stroj City Ranger 2260 je vybaven otočným kloubem – zatáčí ostře a ihned. (Obrázek 3)

Jiná nebezpečí
Existuje mnoho dalších okolností a situací jiných než jsou uvedeny výše, kdy může být nebezpečné používat City Ranger 2260.

Zabraňte rozdrcení prstů

Výfuková trubka

Kloubový spoj

1.1 Bezpečnost - pokračování

Pozor
Dávejte pozor při manipulaci s potenciálně nebezpečnými produkty

Pozor
Benzín je velmi hořlavý.

• Při doplňování paliva nekuřte.

• Dávejte pozor, aby nedošlo k rozlití benzínu na motor, mechanické součásti nebo karosérii vozidla.

• Bateriová kyselina je velmi škodlivá a silná žíravina. Vyvarujte se styku s kůží a očima. V případě kontaktu důkladně opláchněte čistou vodou.

• V případě vážných poranění vyhledejte lékařskou pomoc.

1.1 Bezpečnost - pokračování

Životní prostředí
Při vypouštění různých kapalin (brzdová kapalina, elektrolyt baterie, hydraulická kapalina, benzín, olej a chladicí voda) dodržujte zásady ochrany životního prostředí. Vypouštějte je vždy v souladu s místními předpisy.

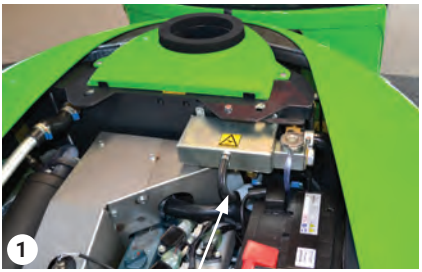
Provozní pokyny
- Během obsluhy stroje vždy sledujte dopravu.
- City Ranger 2260 patří do kategorie vozidel pro veřejné práce. Vozidlo není určeno pro přepravu osob nebo nákladu.
- Najíždění na obrubník je možné až do výšky obrubníku 15 cm (tradiční dlažba) a je třeba je provádět velmi pomalu.
- Vyjměte klíček zapalování, když odcházíte od stroje, aby nebylo možno jej nepovoleně použít.

Údržba
Společnost Egholm v žádném případě neodpovídá za škody nebo nehody způsobené špatným používáním nebo nedostatečnou údržbou vozidla. Při použití neoriginálních náhradních dílů nebo použití nástaveb nebo jiných součástí, které nejsou schváleny společností Egholm, záruka pozbude platnosti.

- Vždy, když pracujete na stroji, vypněte motor, vyjměte klíč a vypněte hlavní spínač.

- V prostoru motoru pracujte pouze, pokud je vypnutý a vychladlý. Udržujte bezpečnou vzdálenost a noste bezpečnostní brýle.

- Nikdy nedávejte ruce do blízkosti chladicího ventilátoru, když je v chodu. (Obrázek 1)



Chladicí ventilátor

1.1 Bezpečnost - pokračování

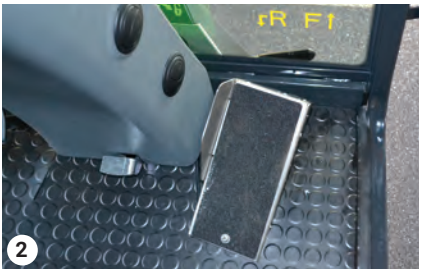
Bezpečnostní značky
Stroj je vybaven dvěma bezpečnostními značkami v oblasti kloubového spoje na předním rámu. Jedna na každé straně. Značka hlásí, že jakékoli činnosti v okolí kloubového spoje jsou zakázány. Značku je nutno udržovat vždy čistou a viditelnou. Pokud značka chybí nebo je nečitelná, vlastník stroje odpovídá za její výměnu. Při objednávání náhradní značky si poznačte číslo položky E03001450. (Obrázek 1)

Varování na kloubový spoj

Informace o pojezdovém pedálu
Pohyby pedálu:

Dopředu:	Sešlápněte pedál: Stroj pojede dopředu. (Obrázek 3)
Zastavení:	Neutrální poloha.
Zpět:	Stiskněte vlevo a dolů Stroj couvá. (Obrázek 4)

Rychlost se mění plynule. Viz kapitola 1.9.



Pojezdový pedál

Jízda vpřed

Jízda vzad

1.2 Nástavby

City Ranger 2260 je navržen pro práci s následujícími nástavbami:

Nástavby	**Typ**
Sací zametací jednotka - zásobník	FST2250
Sací zametací jednotka – Přední kartáče	4FS2250
Sací zametací jednotka - boční kartáč	FSS2250
Mulčovací sekačka/rotační sekačka 1200	22DLM1200
Mulčovací sekačka/rotační sekačka 1600	22LM16
Sběrač trávy	22GOT
Cepová sekačka / vertikutátor	22SLK
Kartáč na plevel	22UKB2250
Rovná radlice	22DZ13
Zastřihovač živých plotů	HK1300MINI/2250
Ohraňovač záhonů	22VKS1
Sypač soli a písku	22SG
Zametač sněhu	22SK120
Nakládací lžíce	22VS200
Sněhová V-radlice	GMR
Sněhová fréza	Rapid 1565/1566

Ke každé nástavbě je k dispozici uživatelská příručka.

Používání těchto nástaveb musí probíhat v souladu s pokyny v příslušném návodu. Nepoužívejte City Ranger 2260 s touto nástavbou, pokud nejsou dodrženy všechny pokyny.

1.3 Prohlášení o shodě EU

Výrobce:	**Egholm A/S**
Adresa:	**Transportvej 27 · DK-7620 Lemvig**
Telefon:	**+45 97 81 12 05**

Tímto prohlašuje

že	**City Ranger 2260**
Výrobní č.:	**UHM 2260 G0 (rok výroby)** **A XXXXX (sériové číslo)**

byl vyroben v souladu s ustanoveními nařízení (EU) 167/2013 a směrnice 2006/42/ES.

Jakákoliv změna, přestavba nebo přídavky na zařízení, příslušenství nebo výbavě, která není originálně vyrobena společností EGHOLM má za následek nutnost nového typového schválení. Prohlášení o shodě a další schválení vydaná pro společnost EGHOLM, stejně jako záruka, na stroj a příslušenství pozbude platnost.

Pokud není mezi uživatelem, zákazníkem a společností EGHOLM písemně dohodnuto jinak, je EGHOLM správcem všech dat generovaných strojem a příslušenstvím během provozu.

Osoba oprávněná sestavit technickou dokumentaci:
Rainer Flanz
Egholm A/S
Transportvej 27 · DK 7620 Lemvig

Místo:	Lemvig
Datum:	_____
Podpis:	R. Flanz

Rainer Flanz, Ředitel pro výzkum a vývoj

1.4 Technické údaje

Rozměry

Délka (D)	2 500 mm
Šířka (Š)	1 068 mm
Výška s kabinou	1 939 mm
Výška včetně ochranného rámu	2 060 mm
Maximální rychlost	20 km/h

Hmotnost

Hmotnost stroje (včetně kabiny)	940 kg
Hmotnost prázdného stroje, City Ranger 2260 s ochranným rámem	910 kg

Maximální přípustná hmotnost

Užitkový stroj	1 610 kg
Stroj a přívěs bez brzd	2 050 kg
Stroj a přívěs s nájezdovou brzdou	2 500 kg
Přívěs bez brzd	750 kg
Přívěs s nájezdovou brzdou	1 610 kg
Max. vertikální zatížení v místě připojení	100 kg
Přípustné zatížení nápravy, přední	900 kg
Přípustné zatížení nápravy, zadní	900 kg

Pneumatika

Rozměr pneumatiky	20x10.00-10, 6PLY
Tlak v pneumatikách	2,8 bar nebo 40 PSI
Max. zatížení pneumatik	536 kg

Motor

Typ/výrobce	Kubota
Typ	WG972-G-E4
Výkon motoru, hrubý	24,2 kW (32,3 k) při 3600 ot/min.
Výkon motoru, čistý	23,1 kW (30,8 k) při 3600 ot/min.
Válce	3
Norma EU	Stage V

Další technické údaje naleznete v uživatelské p říručce motoru.

1.4 Technické parametry - pokračování

Palivo

Typ paliva . . . . . Benzín
Objem palivové nádrže . . . . . 45 l

Mazací systém motoru

Mazací systém . . . . . Tlakové mazání s filtrem

Maziva

Motorový olej, přibl. . . . . 3,4 l, syntetický olej SAE 10W-30.
. . . . . Motorový olej by měl mít parametry klasifikace API SL nebo vyšší.
Vzduchový filtr . . . . . Suchý, výměnný filtr
Chladicí systém . . . . . Kapalné mazivo

Elektrický systém

Systém spouštění . . . . . Elektrický startér
Nabíjecí systém . . . . . Alternátor
Nabíjecí výkon . . . . . 12V, 60 A
Baterie . . . . . 12V, 55 Ah

Hydraulický olej

Typ . . . . . Texaco Rando HDZ 68
Objem nádrže . . . . . 21 l

Brzdy

Provozní brzdy . . . . . Bubnové brzdy na předních kolech
Parkovací brzda . . . . . Třecí brzdy na předních kolech
Nouzové . . . . . Hydrostatické

Naměřené hodnoty hlučnosti

• v souladu s nařízením (EU) 2018/985 Příloha II
S kabinou:
• Stacionární . . . . . 81 dB(A)
• Za pohybu . . . . . 81 dB(A)

• v souladu s nařízením (EU) 1322/2014 Příloha XIII, způsob testu 2
S kabinou:
• Sedadlo operátora, otevřená okna . . . . . 88 dB(A)
• Sedadlo operátora, zavřená okna . . . . . 85 dB(A)
S tyčí proti převrácení:
• Sedadlo operátora . . . . . 87 dB(A)

Obecné informace

1.4 Technické parametry - pokračování

Test vibrací
Egholm může prohlásit, že pokud se stroj používá v souladu s těmito pokyny, vibrace nezpůsobí nebezpečné situace.
Celé tělo, EN 13059, denní expozice 0,29 m/s2
Ruce/paže, EN 13059, denní expozice 0,25 m/s2
Sedadla namontovaná pro test vibrací:.....COBO SC79-M97 nebo SC79-M200
Obě sedadla jsou schválena v souladu se směrnicí 78/764/EHS.

Kabina
Ochranná konstrukce proti padajícím předmětům - FOPS
City Ranger 2260 a jeho nástavby nepoužívejte při nebezpečí pádu předmětů

Ochranná konstrukce proti převrácení - ROPS
Zkoušeno podle směrnice 86/298/EHS a splňuje předpis OECD Kód 7

Styk s nebezpečnými látkami
Nasávací vzduchové vedení obsahuje filtr, který chrání řidiče před vdechováním prachu. Třída filtrace podle EN 779 je F8.
Třída kabiny podle EN 15695-1 je kategorie 1.
Tato kategorie kabiny neposkytuje ochranu před nebezpečnými látkami.
City Ranger 2260 opatřený touto kabinou se nesmí používat v podmínkách vyžadujících ochranu před nebezpečnými látkami.

Poloměr otáčení
Průměr otáčení - mezi obrubníky ..... 3280 mm
Průměr otáčení - vnitřní ..... 1200 mm

Informační štítek
Upevněn na pravé straně přední části podvozku

Používání City Ranger 2260
K používání City Ranger 2260 nejsou zapotřebí žádné speciální nástroje

Pozor
Technické údaje se mohou lišit bez dalšího upozornění.

1.5 Přístup do kabiny

Přístup do kabiny je dveřmi na levé straně. Dveře se otvírají stisknutím tlačítka kliky. (Obrázek 1)

Chcete-li do kabiny vstoupit, stačí jednoduše nastoupit. (Obrázek 2)

Pro opuštění kabiny se dveře otvírají stisknutím vnitřní kliky. (Obrázek 3)

Pozor
Podobné dveře jsou i na pravé straně. Tyto dveře se ovládají stejným způsobem, jako levé dveře a slouží jako nouzový výstup.

Pozor
Když stroj opouštíte, vždy jej zamkněte. Nikdy nenechávejte klíčky v zapalování.

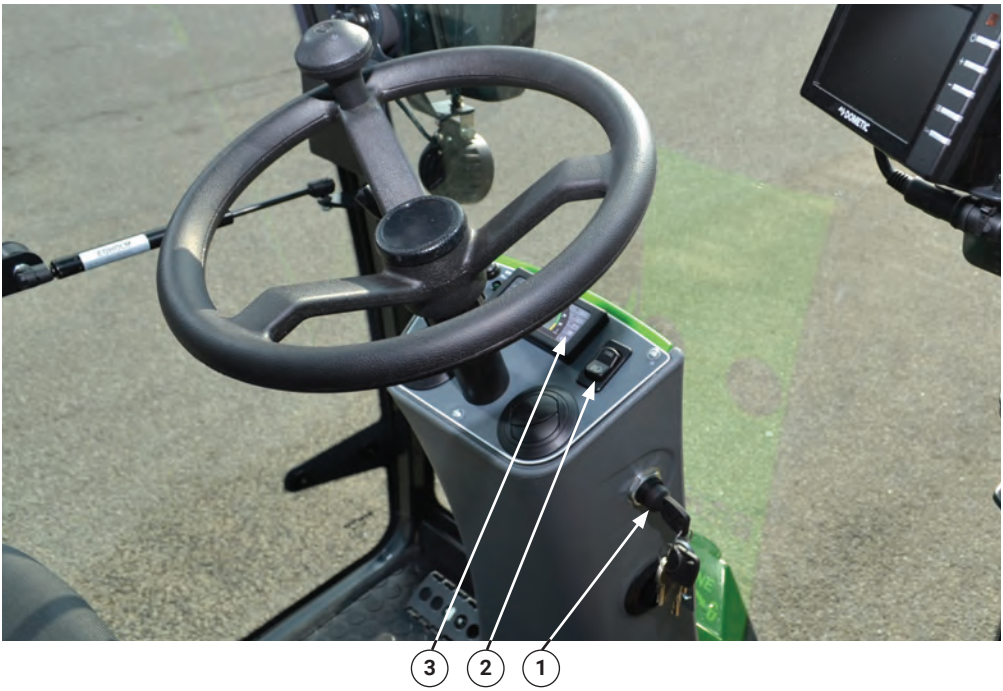
Pozor
V kabině nenechávejte žádné volné předměty, které by mohly narušit bezpečný chod stroje.

Tlačítko na klice dveří

Podlaha kabiny

Vnitřní klika dveří

1.6 Sloupek řízení



Klíč zapalování a spínač světel

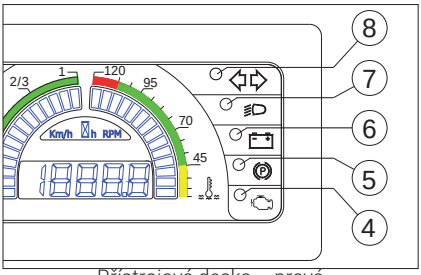
1. Klíč zapalování.

2. Poziční světla/0/spínač světel.

3. Přístrojová deska.

Automatický alarm
Zapnutím klíče zapalování se aktivuje alarm na dvě sekundy, pak je jednu sekundu přestávka a pak se aktivuje na dvě sekundy. Když zní alarm, opakuje se, pípnutí 2 sekundy, 30 sekund pauza (max 3 pípnutí).

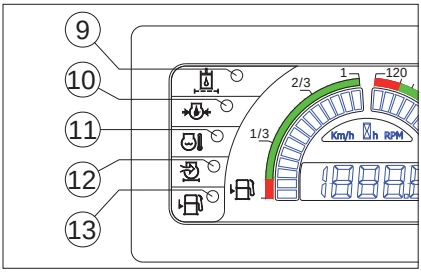
1.6 Sloupek řízení - pokračování



Přístrojová deska – pravá

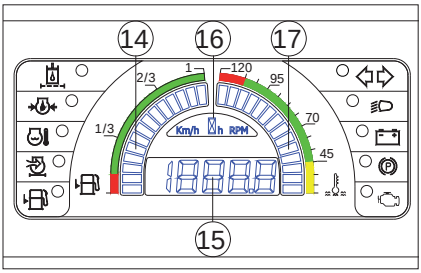
Přístrojová deska
4. Kontrolka poruchy motoru (MIL).
5. Ukazatel parkovací brzdy.
6. Kontrolka dobíjení.
Normálně se rozsvítí při zapnutí zapalování nebo když spustíte motor. Pokud kontrolka zůstane rozsvícená, zastavte motor a vyhledejte příčinu. Zkontrolujte řemen generátoru.
7. Kontrolka tlumených světlometů.
8. Kontrolka směrových světel.
9. Alarm filtru hydraulické kapaliny (Když se rozsvítí, musíte filtr vyměnit) nebo nízká hladina hydraulického oleje: Vyžaduje se doplnění hydraulického oleje. Zařízení alarmu je nutno vypnout, když teplota klesne pod +5 °C. Zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je v pořádku, restartujte stroj. Alarm se musí vypnout nejpozději do 15 sekund.
10. Výstraha motorového oleje.

Pokud během provozu kontrolka svítí, zastavte ihned motor a zkontrolujte hladinu motorového oleje.
Pokud je hladina oleje nízká, musíte olej ihned doplnit.



Přístrojová deska – levá

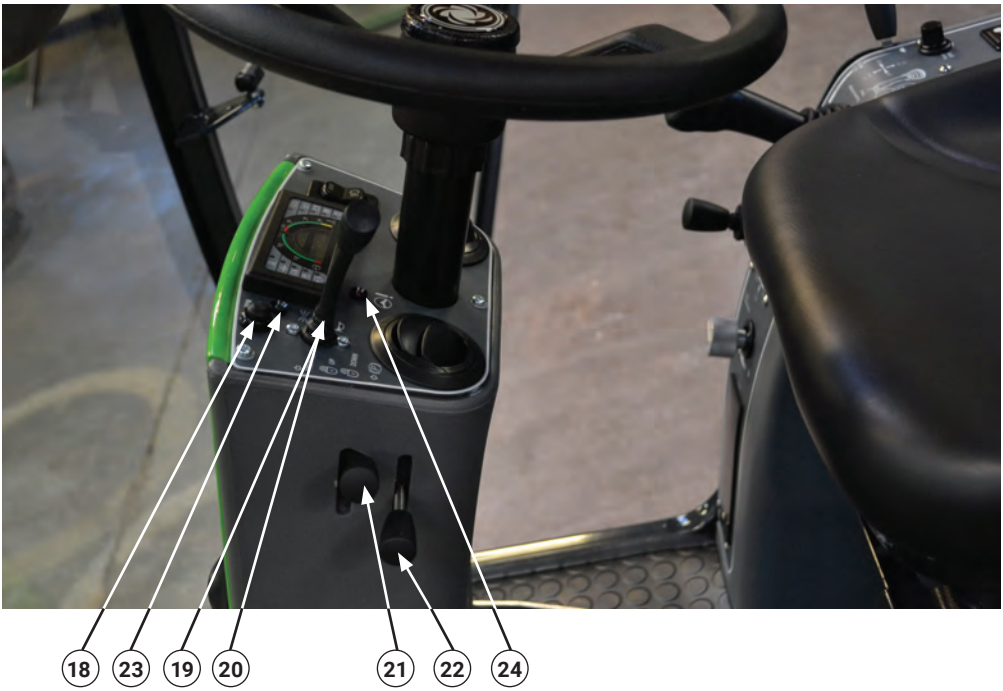
11. Alarm teploty vody.
Pokud svítí, signalizuje příliš vysokou teplotu motoru. Vypněte všechny nástavby a nechte motor pracovat na poloviční výkon (ot./min.) asi po dobu 2 minut. V případě potřeby vyčistěte mřížky chladiče. Když se aktivuje alarm přehřívání, dojde k automatickému odpojení provozní hydrauliky.
12. Alarm ucpání vzduchového filtru (možné přiobjednat).
13. Kontrolka palivové nádrže. Svítí, když v nádrži zbývá méně než 5 litrů paliva.
14. Hladina paliva v nádrži.
15. Čas / ot./min. / počitadlo otáček. Čas zobrazený při spouštění automaticky přepne na zobrazení ot./min.
16. Zobrazuje otáčky v ot./min. nebo rychlost v km/h / mph
17. Kontrolka teploty motoru.



Přístrojová deska – střední

Zvukový alarm se aktivuje v případech 6, 9, 10, 11, 12 a 13

1.6 Sloupek řízení - pokračování



Sloupek řízení

18. Přepínač na přístrojové desce pro přepínání mezi otáčkami v ot./min. a rychlostí v km/h.

19. Spínač / páčka směrových světel.

20. Spínač houkačky.

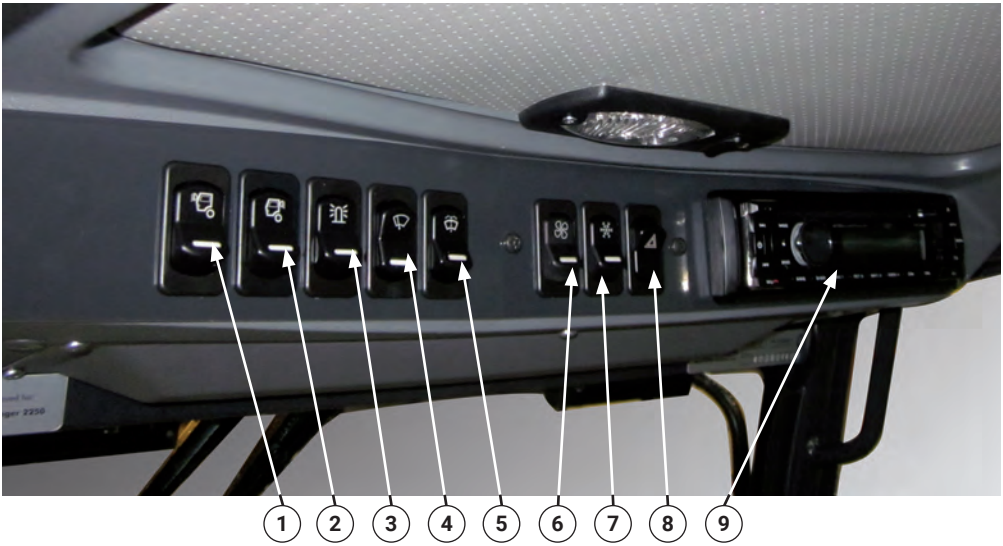
21. Přepravní zámek (rozpojená poloha).
ZAPNUTO: Rukojeť musí být přesunuta do nejvyšší polohy. Když se zvedne rám A, přepravní zámek se automaticky aktivuje. VYPNUTO: Uvolněte rukojeť a zvedněte rám A do nejvyšší polohy. Nástavba může být nyní znovu spuštěna.

22. Parkovací brzda.
Parkovací brzdu aktivujete takto: Sešlápněte úplně brzdový pedál. Zvedněte rukojeť. Potom uvolněte brzdový pedál. Uvolnění parkovací brzdy: Sešlápněte brzdový pedál. Uvolníte tím rukojeť.

23. Směrová světla, přívěs.

24. Porucha systému řízení (nízký tlak oleje řízení).

1.7 Ovládací prvky



1. Pracovní světlo, přední.

2. Pracovní světlo, zadní.

3. Otočný maják. (0 -1-2)*

4. Stěrač čelního skla / přerušovaný.

5. Ostřikovače.

6. Topení ventilátoru.

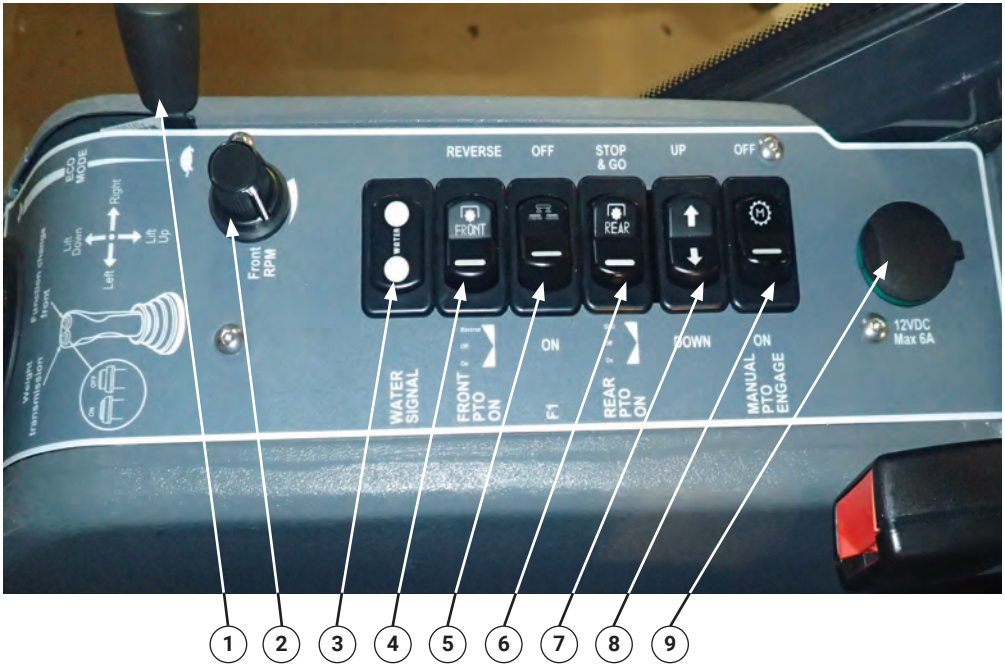
7. Klimatizace (možnost příobjednat).

8. Výstražná světla.

9. Bluetooth rádio s CD přehrávačem (doplněk).

* V pozici 1 (střední) tento spínač zapíná signální světlo.
V pozici 2 se společně se signálním světlem rozsvítí přední LED světlo (doplněk).
Pozor! Přední LED světlo nesmí být zapnuto při jízdě na veřejných komunikacích.
Zkontrolujte místní předpisy týkající se použití LED světla v pracovních podmínkách.

1.8 Ovládací panel s Joystickem



1. Škrticí klapka (ručního plynu).

2. Nastavení rychlosti přední nástavby (specifické podle nástavby).

3. Kontrolka světel pro přívod vody na zásobník sací zametací jednotky.

4. Vývodový hřídel (PTO) vpředu: Stiskem vlevo zapnete, středová poloha je pro vypnuto a pravá pro couvání.

5. Funkce (F1), (specifická podle nástavby, viz uživatelská příručka nástavby).

6. Vývodový hřídel vzadu: Stiskem vlevo zapnete, středová poloha je pro vypnuto a pravá funkci start/stop „Zastav a jeď".

7. Funkce. (F2), (specifické upevnění, viz uživatelská příručka nástavby).

8. Ruční spouštění:
Spuštění nástavby z místa mimo kabinu provedete následujícím způsobem:

A) Zatlačte ovládač škrticí klapky zcela do přední polohy (maximální otáčky).

B) Podržte spínač (8) v dolní poloze a současně zapněte nástavbu; (4) a/nebo (6).

C) Po pěti sekundách uvolněte spínač (8).

9. Konektor 12 V.

1.8 Ovládací panel s Joystickem - pokračování

10. Řídicí páka rámu A.
Zvednutí rámu A: Přesuňte řídicí páku do horní polohy.
Spuštění rámu A: Přesuňte řídicí páku do dolní polohy.
Boční pohyb řídicí páky je závislý na nástavbě.

11. Přepínač změny funkce pro přední nástavbu (specifický podle nástavby, viz uživatelská příručka nástavby).

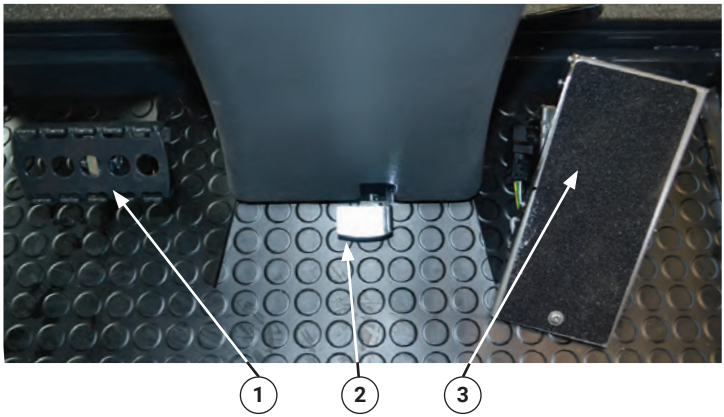
12. Spínač rozložení hmotnosti ZAPNUTO/VYPNUTO.

13. Řídicí páka pro zadní nástavbu a hydrauliku na zadním konci.
Funkce jsou specifické podle nástavby. Viz také uživatelská příručka nástavby.

14. Seřízení rozložení hmotnosti. Upravte rozložení hmotnosti, dokud není nástavba bez zatížení. Pak upravte přenos hmotnosti, dokud se nástavba nedotkne země a nekopíruje zem. Upravujte dále, aby nástavba dosáhla dalšího tlaku na zem.

15. Bezpečnostní kryt pojistek.

1.9 Pedály



1. Brzdový pedál
Sešlápněte brzdový pedál.
Když sešlápnete brzdový pedál úplně dolů, plynový pedál se deaktivuje. Ruční brzda, viz kapitola 1.6, bod 22. (Obrázek 1)

2. Pedál volantu
Sešlápnutím pedálu nastavíte volant. (Obrázek 1)

3. Pojezdový pedál
Rychlost stroje se ovládá pomocí škrticí klapky. Když je pedál pojezdu aktivován, zrychlování je automatické (otáčky motoru).

Dopředu:	Sešlápněte pedál: Stroj pojede dopředu. (Obrázek 2)
Zastavení:	Neutrální poloha.
Zpět:	Stiskněte vlevo a dolů Stroj couvá.

Pedál se automaticky vrátí do neutrální polohy. (Obrázky 2+3)

Jízda vpřed

Jízda vzad

1.9 Pedály – pokračování

Rady pro jízdu na příkrém svahu
Uživatelé stroje City Ranger 2260 hlásili, že občas pociťují nedostatečné zrychlení stroje při jízdě ve svahu.
Stroj je navržen tak, aby mohl jezdit po svahu s maximálním sklonem 12°. Na základě zkušeností však víme, že za jistých podmínek může stroj jezdit po svahu s větším sklonem, max. 21° max. 10 min. (viz 1.1. Bezpečnost, strana 7)
Společnost Egholm má pro jízdu v příkrém svahu následující rady:
• Nastavte škrticí klapku na nejméně 2400 ot/min.
• Pak regulujte rychlost stroje pomocní nožního pedálu.
• Funkce nožního pedálu můžete porovnat s řazením vyššího nebo nižšího převodového stupně. Čím více pedál sešlápnete, o to vyššímu převodovému stupni to odpovídá – čím méně pedál sešlápnete, o to nižšímu převodovému stupni to odpovídá.

Ovládací panel

Spínač funkce zastav a jeď

1.10 Systém start/stop pro rozsypávač soli a písku

Systém start/stop zajišťuje, že se posyp zastaví, když stroj stojí, takže sypač soli a písku funguje pouze, když je stroj v pohybu.

Funkci start/stop na ovládacím panelu aktivujete stiskem spínače vývodového hřídele vzadu doprava („Zastav a jeď").

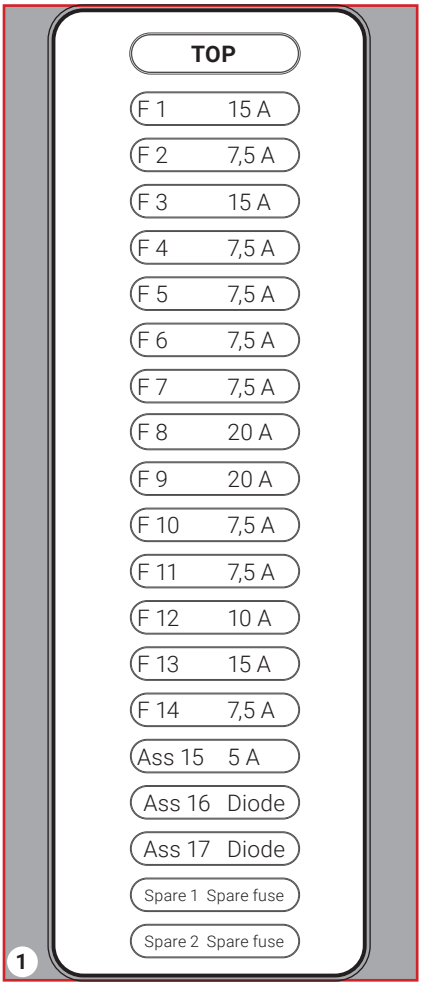
Funkci start/stop vypnete stiskem spínače vývodového hřídele vzadu zpět na neutrál. (Obrázek 2)

Poznámka
Funkce start/stop obsluhuje pouze rozsypávač soli a písku.
Pokud se pokusíte ji použít pro jiné nástavby, tyto nástavby se zastaví, když stroj zastaví.

1.11 Pojistky

F 1	15 A	Přední pracovní světla.
F 2	7,5 A	Bezpečnostní/brzdový kontakt, kontakt sedadla, brzdová světla a okruh PTO. Sestava napájení 17
F 3	15 A	Relé ventilátoru topení a klimatizace.
F 4	7,5 A	Páka rozložení hmotnosti, výstraha při couvání.
F 5	7,5 A	Snímač otáček kol, ovládání vývodového hřídele vpředu, otáčky motoru.
F 6	7,5 A	Displej.
F 7	25 A	Kamera pro pohled dozadu, relé ventilátoru/klimatizace a kontrolka. Sestava napájení 16
F 8	20 A	Stěrač čelního skla a rádio.
F 9	20 A	Signální a pracovní světlo.
F 10	7,5 A	Spínač rámu A a pólový přepínač rámu A.
F 11	7,5 A	Výstup stejnosměrného napájení 12V v kabině a pomocné připojení přívěsu.
F 12	10 A	Nepoužito
F 13	7,5 A	Nouzové napájení kabiny, levé přední polohové světlo, levé zadní světlo, osvětlení registrační značky a spínač zapalování. Sestava napájení 15.
F 14	7,5 A	Nouzové napájení volantu, pravé přední polohové světlo, pravé zadní světlo a rám B.

Sestava 15	5 A	Spínač startéru ECU
Sestava 16	Dioda	Indikační světlo, houkačka a sloupek řízení.
Sestava 17	Dioda	Relé zastavení paliva + startér
Rezerva 1	Rezervní držák pojistky.	
Rezerva 2	Rezervní držák pojistky.	



Pojistky

Pojistky – pravá strana podlahy v kabině

1.11 Pojistky - pokračování

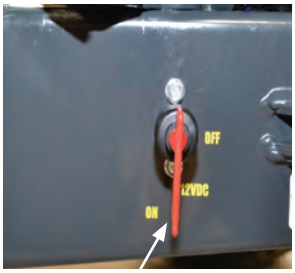
60 A JF15 alternátor
60 A JF1 pojistková skříň napájení
20 A JF2 nouzové rozvody
30 A JF3 výkon motoru

Hlavní spínač
Stroj City Ranger 2260 se nespustí, pokud nebude ZAPNUTÝ hlavní spínač pod pravým zadním krytem (svislý). (Obrázky 2+3)

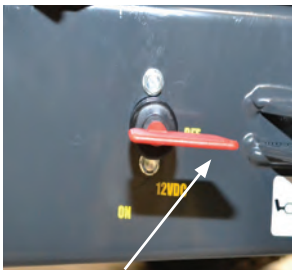
Baterie
Při zapojování nebo výměně baterie ověřte, zda jsou napájecí kabely správně připojeny ke svorkám baterie.
Zabraňte zkratům mezi svorkami baterie.
Baterii upněte tak, aby byla řádně upevněna, a nasaďte ochranné kryty svorek.

Výstraha
Hlavní spínač vždy nastavte do polohy vypnuto, pokud provádíte servis na stroji.

60 A JF15 alternátor – 60 A JF1 pojistková skříň napájení
20 A JF2 nouzové rozvody – 30 A JF3 výkon motoru



2
Hlavní spínač – ZAPNUTO



3
Hlavní spínač – VYPNUTO

1.12 Tažení

Tažení
Při tažení stroje City Ranger 2260 připojte tažné lano k háku na levé straně stroje. (Obrázek 1)

Tažný ventil
Ventil tažení umístěný pod strojem se používá k ručnímu přesouvání stroje. (Obrázek 2)

Tažení:
Vypněte motor.
Otočte ventil, až bude páka ve vodorovné poloze (otevřená poloha).
Přetáhněte stroj.
Jakmile dokončíte tažení, otočte ventil, dokud nebude páka ve svislé poloze.

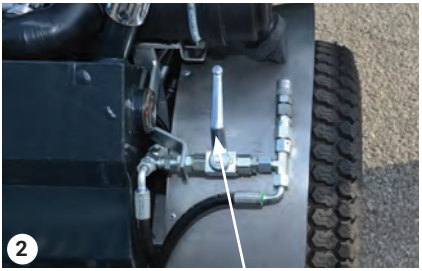
Ventil tažení je nutné uzavřít. Pokud tomu tak není, stroj nebude pracovat.

Výstraha
Dokud není ventil uzavřený, stroj nespouštějte.

Pozor
Při tažení nepracuje servosystém.

Pozor
Stroj vždy odtahujte nízkou rychlostí.

Tažný hák



Tažný ventil

1.13 Přední rám nástavby – rám A

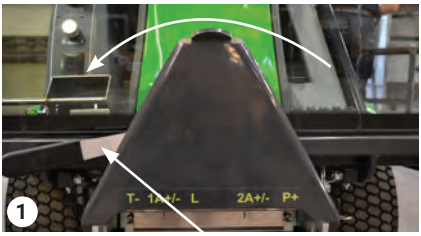
Není-li připojena žádná nástavba, musí být pojistná páka rámu A v odemčené poloze. Tím se chrání spojky hydraulického systému před nečistotami. (Obrázek 1)

Připojování a odpojování nástaveb
Motor musí být vždy vypnut před tím, než se provádí připojování či odpojování nástaveb.

Systém rychlé výměny nástaveb není navržen pro použití při spuštěném motoru. Nesprávné používání způsobí zničení přípojného zařízení (spojek) a není kryto zárukou.

Tažná zařízení a oblast okolo něj musí být udržovány v čistotě, aby se zabránilo hromadění špíny. (Viz kapitola 3.1).

Upevnění nástavby: viz také uživatelská příručka nástavby.



Pojistná páka rámu A

Pojistná páka rámu B

1.14 Zadní rám nástavby – rám B

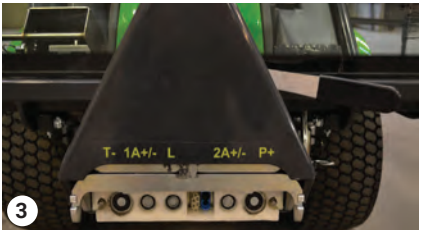
Není-li připojena žádná nástavba, musí být pojistná páka rámu B v odemčené poloze. (Obrázek 2)

Připojování a odpojování nástaveb
Motor musí být vždy vypnut před tím, než se provádí připojování či odpojování nástaveb.

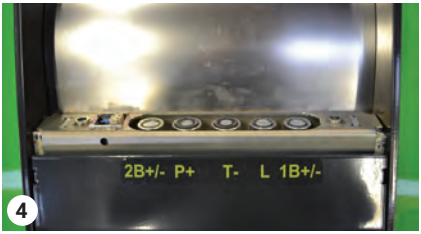
Systém rychlé výměny nástaveb není navržen pro použití při spuštěném motoru. Nesprávné používání způsobí zničení přípojného zařízení (spojek) a není kryto zárukou.

Oblast rychlého připojení a oblast okolo něj musí být udržovány v čistotě, aby se zabránilo hromadění špíny (viz kapitola 3.1).

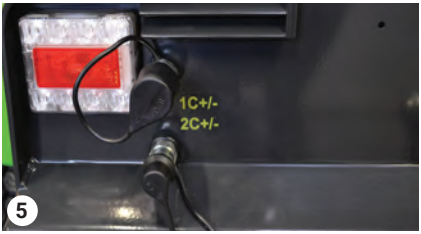
Upevnění nástavby: viz také uživatelská příručka nástavby.



Tažné zařízení A

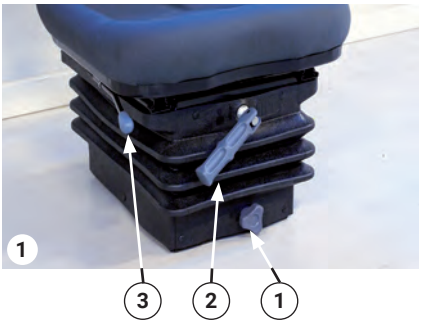


Tažné zařízení B



Tažné zařízení C

1.15 Sedadlo kabiny – mechanické nebo pneumatické odpružení



Nastavte sedadlo podle potřeby řidiče.

Mechanické

Výška: Nastavte pomocí páky 1.
Proti směru hodinových ručiček: zvýšit.
Po směru hodinových ručiček: snížit.

Hmotnost: Nastavte pomocí páky 2.
Proti směru hodinových ručiček: Měkčí odpružení.
Po směru hodinových ručiček: Tužší odpružení.

Dopředu/dozadu: Nastavte pomocí páky 3.
(Obrázek 1)

Pneumatika

Zvýšit: Nastavte postupně stisknutím páky 1
Nastavení odpružení bude tužší.

Snížit: Nastavte postupně uvolněním páky 1
Nastavení odpružení bude měkčí.

Dopředu/dozadu: Nastavte pomocí páky 2.
(Obrázek 2)

1.16 Vyhřívání kabiny

Chcete-li zapnout vyhřívání kabiny, otočte pákou pod sedadlem, až bude rovnoběžně s okrajem sedadla. (Obrázek 1)
Ventilátor kabiny musí být rovněž aktivován.

Nastavení teploty

1.17 Větrání kabiny

Otevřete vzduchovou klapku za sedadlem a kabinu vyvětrejte. Použijte páku na levé straně sedadla. Zatlačte páku od sedadla a otevřete vzduchovou klapku. (Obrázek 2)

Páčka recirkulace

1.18 Klimatizace

Klimatizace může být použita v případě, že vzduch v kabině je příliš teplý a pokud se v důsledku povětrnostních podmínek zamlžují čelní sklo a okna.
Toto platí během zimních měsíců.

Chcete-li aktivovat klimatizaci, musí ventilátor kabiny pracovat na úrovni 1 nebo 2.

Doporučujeme provádět údržbu klimatizace alespoň jednou ročně, abyste zajistili její optimální provoz.

Poznámka
Vypouštěcí trubka kondenzátu se musí kontrolovat/čistit při každé servisní údržbě nebo přinejmenším jednou za rok. Pokud tak neučiníte, hrozí riziko koroze a akumulace bakterií v systému, které by mohly způsobit nepohodlí nebo onemocnění řidiče. Filtr kabiny se musí kontrolovat/čistit jednou ročně.

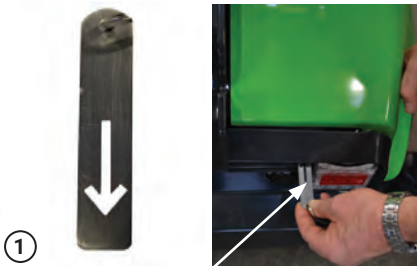
1.19 Otevření a demontáž bočních sít

Otevření bočních sít
1. Umístěte klíček uvolnění do zářezu. Mírně zatlačte na boční síto a zároveň na klíček uvolnění.
Klíček uvolnění je v sadě klíčů s klíčem zapalování.
(obrázek 1+2)

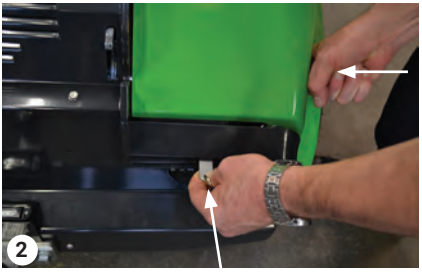
2. Otevřete síto.

Demontování bočního síta
Boční síto můžete vyháknout a vyjmout.

Servis stroje je snazší, když je boční síto vyjmuto.
(Obrázek 3)



Klíček uvolnění



Lehký tlak na klíček uvolnění a boční síto

Demontování bočních sít

1.20 Otevření nákladového rámu

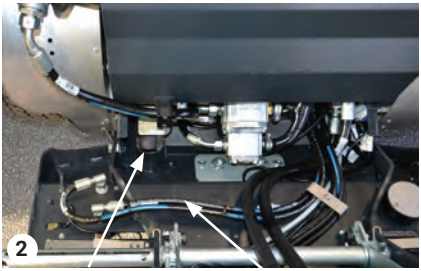
Nákladový rám lze otevřít během normální údržby.

1. Přitažením zpět páku uvolněte. (Obrázek 1)

2. Přitáhněte nákladový rám úplně dozadu (až nadoraz).

Výstraha
Nestartujte motor, když je nákladový rám otevřený.
Když je nákladový rám otevřený, vývod z výfukové trubice zahřeje nákladový rám. Při dlouhodobém provozu může způsobit roztavení kabelů.
(Obrázek 2)

Uvolněte páku



Výfuk Kabeláž

1.21 Demontáž kabiny / ochranného rámu

1. Demontujte dveře z kabiny, abyste tak snížili zvedanou hmotnost (pouze kabina).

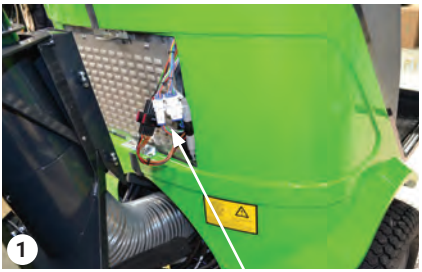
2. Demontujte mřížku sání vzduchu na zadní straně předních sít.

3. Odpojte tři konektory na kabelech vedoucích do kabiny / ochranného rámu. (Obrázek 1)

4. Odšroubujte čtyři šrouby za sedadlem řidiče (dva na každé straně) a sejměte také bezpečnostní pás a zámek. (Obrázek 2)

5. Povolte dva šrouby pod základní deskou v přední části stroje. (Obrázek 3)

6. Sklopte kabinu / ochranný rám dopředu, aby bylo možné demontovat těsnicí pás. (Obrázek 4)



3 konektory za mřížkou

Povolte 2 šrouby na každé straně

Šrouby pod základní deskou

Demontujte těsnicí pás

1.21 Demontáž kabiny ochranného rámu - pokračování

7. Demontujte těsnicí pás.

8. Vytáhněte kabely. (Obrázek 1)

9. Sklopte kabinu / ochranný rám zpět do vyhrazené polohy.

10. Demontujte dva šrouby pod základní deskou v přední části stroje. (Obrázek 2)

11. Zvedněte kabinu / ochranný rám (minimálně 2 osoby). (Obrázek 3)

Vytáhněte kabely

Šrouby pod základní deskou

Zvedněte kabinu / ochranný rám

1.22 Montáž kabiny / ochranného rámu

1. Chcete-li namontovat kabinu / ochranný rám, zvedněte je přes volant a sedadlo.
Před zvednutím kabiny demontujte dveře, abyste tak snížili hmotnost. (Obrázek 1)

2. Vložte dva šrouby pod základní desku a upevněte matice (ale nedotahujte). (Obrázek 2)

3. Sklopte kabinu / ochranný rám dopředu a založte ji na místě, abyste mohli namontovat těsnicí pás. (Obrázek 3)

4. Upevněte nový těsnicí pás. Zkontrolujte, zda lze čtyři šrouby za sedadlem řidiče vložit do otvorů. V případě potřeby odřízněte část šířky pásky v blízkosti otvorů.

5. Ustavte distanční vložky. (Obrázek 4)

Zvedněte kabinu / ochranný rám

Šrouby pod základní deskou

Založte, sejměte pás

Ustavte distanční vložky

1.22 Montáž kabiny / ochranného rámu - pokračování

6. Vložte kabel do vyhrazené polohy. (Obrázek 1)

7. Sklopte kabinu / ochranný rám zpět do vyhrazené polohy.

8. Vložte čtyři šrouby za sedadlo řidiče a dotáhněte. V důsledku tolerancí může být nutné vést otvory do správné polohy (nezapomeňte na bezpečnostní pás a zámek). (Obrázek 2)

9. Připojte tři konektory ke kabelům. (Obrázek 3)

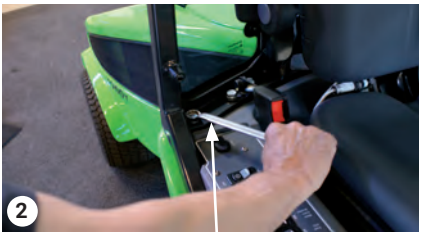
10. Namontujte filtr a mřížku.

11. Upevněte dva pryžové pásy mezi základní desku a rám kabiny (pouze kabina). (Obrázek 4)

12. Připevněte dveře ke kabině.

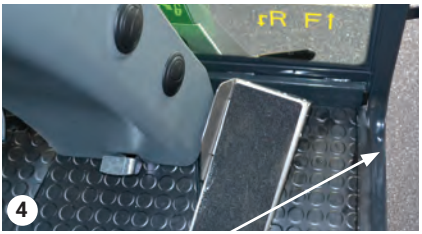
13. Je-li tyč proti převrácení namontována, nezapomeňte upnout horní rám tyče proti převrácení. (Obrázek 5)

Vložte kabely



Namontujte šrouby

3 konektory za mřížkou



Pryžové pásy

Tyč proti převrácení

1.23 Přívěs

Když je City Ranger 2260 vybaven schváleným tažným zařízením „třída A50-X, číslo schválení E2-55R-0112208“, lze připojit následující přívěsy:

Přívěs bez brzd	max. 750 kg
Přívěsy s nájezdovou brzdou	max. 1,610 kg
Vertikální zatížení spojky přívěsu	max. 100 kg

(Obrázek 2)

Poznámka
City Ranger 2260 není vybaven posilovačem brzdění (připojení brzdového vedení) pro přívěsy. Nepřipojujte přívěsy se systémem posilovače brzd ke stroji City Ranger 2260.

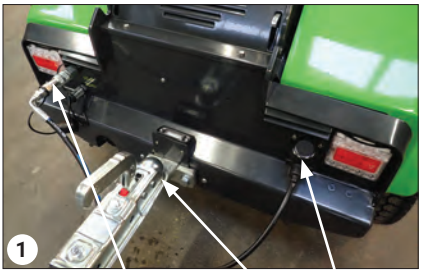
Připojení přívěsů
Tažné zařízení: připojte přívěs k tažnému zařízení a ujistěte se, že je zajištěn zámek spojení. Nadzdvihněte opěrné kolo na přívěsu.

POZNÁMKA
Pokud je přívěs opatřen brzdami proti předjíždění přívěsu, nezapomeňte připojit bezpečnostní vodič na přívěsu k tažnému zařízení.

Světla: pro připojení světel přívěsu zasuňte zástrčku kabelu přívěsu do konektoru na stroji City Ranger 2260. Zkontrolujte funkci.

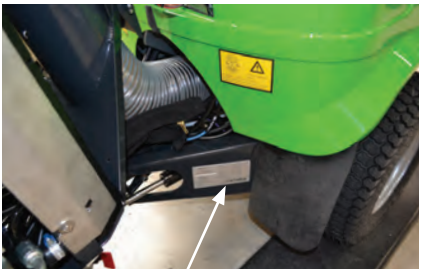
Hydraulický systém: pokud má přívěs funkci hydraulického sklápění, připojte hydraulickou hadici ke spojce na zadní straně tažného zřízení. (Obrázek 1)

Výstraha
Zajistěte, aby při použití stroje žádná osoba nestála mezi strojem a přívěsem nebo poblíž pracovní oblasti.



Hydraulické připojení Tažné zařízení Zástrčka světel

Sériové číslo


Umístění informačního štítku

Uživatelská příručka

Honest Machines

2.1 Denní kontroly před spuštěním

Otevřete levé zadní síto
1. Umístěte klíček uvolnění do zářezu. Mírně zatlačte na boční síto a zároveň na klíček uvolnění. (Obrázek 1)

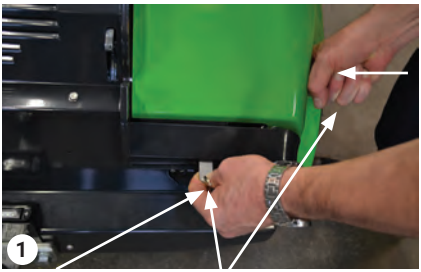
2. Otevřete úplně síto nebo jej demontujte.

Zvláštní pozornost je nutné věnovat následujícím kontrolám

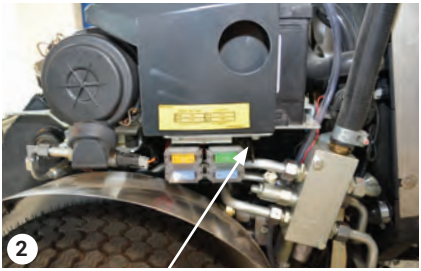
Motorový olej
Vyjměte ponornou měrku. (Obrázek 2)
Hladina oleje musí být mezi dvěma ryskami na ponorné měrce. (Obrázek 3)

Hydraulický olej
Když je stroj zapnutý, nesmí světlo hydraulického oleje svítit, viz kapitola 9, strana 14. Pokud toto světlo svítí, je hladina hydraulického oleje příliš nízká; doplňte hydraulický olej. Hladinu hydraulického oleje lze také kontrolovat vizuálně na průzoru hydraulické nádrže (Obrázek 4). Musí být viditelný ve stavoznaku. (Obrázek 4)

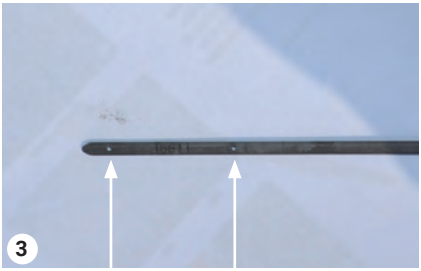
Doplnění – viz kapitola 3.4 Údržba.



Klíček uvolnění Lehký tlak na klíček uvolnění a boční síto



Motorový olej – ponorná měrka



Motorový olej

Hydraulický olej – stavoznak

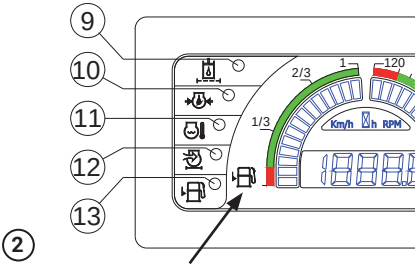
2.1 Denní kontroly před spuštěním - pokračování

Benzín
Objem nádrže 45 l. (Obrázek 1)
Kontrolka hladiny benzínu (viz kapitola 1.6) svítí, když v nádrži zbývá pouze 8-10 l benzínu. (Obrázek 2)
Kontrolka hladiny benzínu svítí pouze v případě, že je stroj zapnutý.

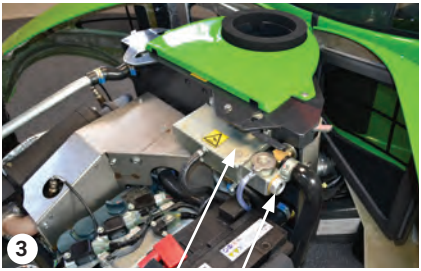
Kontrola chladicí kapaliny
Zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny průzorem. (Obrázek 3)

Pozor
Nikdy kryt nesnímejte, když je motor horký.

Doplnění benzínu



Hladina benzínu



Vyrovnávací nádrž – zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny

2.2 Spuštění, jízda a zastavení

Pravidla, která je třeba dodržovat během jízdy
• Každá osoba používající toto vozidlo musí být dostatečně školená v používání a obsluze stroje City Ranger 2260.

• Nejezděte na svazích se sklonem vyšším než 12°. Na základě zkušeností však víme, že za jistých podmínek může stroj jezdit po svahu s větším sklonem, max. 21° max. 10 min.
(Viz 1.1. Bezpečnost, strana 7)

• Vždy řiďte opatrně.

• Nezapomeňte, že City Ranger 2260 je poměrně vysoké a úzké vozidlo.
Proto je třeba zatáčet pomalu.

• Nenechávejte motor puštěný v uzavřené oblasti: existuje riziko udušení.

• Brzdná vzdálenost vozidla se zvyšuje na mokré vozovce i když je vozidlo naložené.

• Seznamte se s citlivostí a reakcemi řízení.
• Vždy zapínejte bezpečnostní pás.
• Nikdy nejezděte s otevřenými dveřmi.

• Pokud začne během jízdy blikat výstražná kontrolka, zastavte na bezpečném místě a podívejte se do návodu. (viz kapitola 1.6)

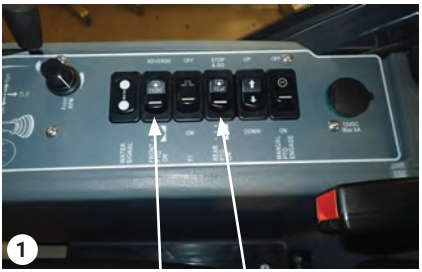
• Vždy dodržujte pravidla silničního provozu.

Před nastartováním vozu musí být splněny následující podmínky
1. Přední a zadní kontakty vývodového hřídele (PTO) musí být aktivovány.
(Obrázek 1)

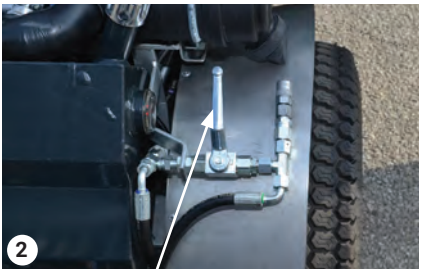
2. Ventil tažení je nutné uzavřít. (Obrázek 2)

3. Operátor musí sedět na sedadle v kabině.

4. Musíte úplně sešlápnout brzdový pedál (kapitola 1.9), nebo aktivovat parkovací brzdu (kapitola 1.6).



Přední vývodový hřídel (PTO) – Zadní vývodový hřídel (PTO)



Tažný ventil v uzavřené poloze

2.2 Spuštění, jízda a zastavení - pokračování

5. Otočte klíčem zapalování (po směru hodinových ručiček), až se stroj City Ranger 2260 spustí.

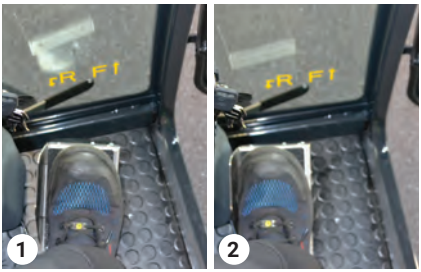
Poznámka: pokud stroj City Ranger 2260 startujete bez páky škrticí klapky v pohotovostní poloze, není možné zvýšit otáčky motoru, dokud páka nebude v pohotovostní poloze. Rozsvítí se varovná kontrolka motoru.

6. Uvolněte znovu brzdový pedál / parkovací brzdu.

7. Brzdový pedál lze nyní aktivovat.
Pohyby pedálu:

Dopředu:	Sešlápněte pedál: Stroj pojede dopředu. (Obrázek 1)
Zastavení:	Neutrální poloha.
Zpět:	Stiskněte vlevo a dolů Stroj couvá. (Obrázek 2)

Rychlost se mění plynule. Viz kapitola 1.9.



Dopředu Zpět
Pojezdový pedál

Funkce pohonného systému stroje City Ranger 2260:

· U City Ranger 2260 lze předpokládat provozní změny po ujetí 25-50 mth.
· City Ranger 2260 je vyvinut s kontrolou zpomalování.
· Stroj CR 2260 je vybavený hydrostatickým pohonem a bude reagovat jinak, když je olej / stroj studený. Stroj City Ranger 2260 je optimalizován pro provoz v režimu provozní teploty.
· Pedál pro pohon lze použít jako funkci brzdy. Brzdové světlo se rozsvítí, pokud plynový pedál rychle uvolníte.
· Brzdná dráha se mění když je stroj CR 2260 studený.
· Slabý bzučivý zvuk z pojezdového pedálu je v některých jízdních situacích zcela normální.

Výstraha
Je důležité, aby stroj dosáhl provozní teploty PŘEDTÍM, než bude motor pracovat na maximální výkon, ochráníte tak hydraulický systém.

Výstraha
Stroj City Ranger 2260 je vybaven otočným kloubem – zatáčí ostře a ihned. Volantem otáčejte opatrně.

2.2 Spuštění, jízda a zastavení - pokračování

Vypnutí stroje City Ranger 2260
1. Přední a zadní kontakty vývodového hřídele (PTO) musí být deaktivovány.

2. Přitáhněte ovládač škrticí klapky dozadu, aby motor pracoval na volnoběžné otáčky.

3. Sešlápněte brzdový pedál (obrázek 1), zvedněte zámek parkovací polohy (obrázek 2) a uvolněte brzdový pedál (viz kapitola 1.6).

4. Otočením klíče zpět do polohy "0" vypněte stroj City Ranger 2260.

Provoz s přední nástavbou
Předtím než rozjedete stroj City Ranger 2260, musíte zvednout namontované nástavby nad zem.

Přitáhněte řídicí páku zpět, až se nástavba úplně zvedne. (Obrázek 3)

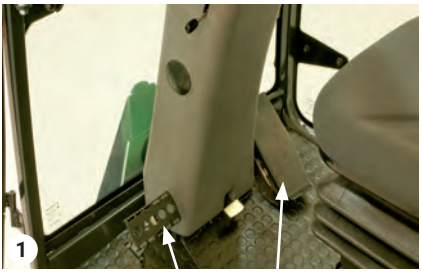
Pokud stroj přepravujete na větší vzdálenosti, je nutné aktivovat přepravní zámek (viz kapitola 1.6).

Montáž nástaveb na přední a zadní část stroje
Prostudujte si odpovídající části uživatelské příručky pro příslušnou nástavbu.

Připojování a odpojování nástaveb
Motor musí být vždy vypnut před tím, než se provádí připojování či odpojování nástaveb.

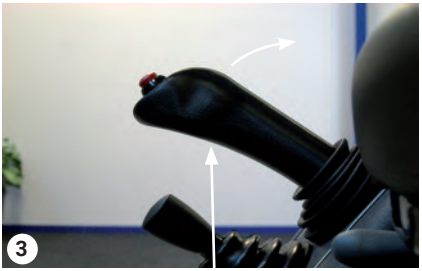
Systém rychlé výměny nástaveb není navržen pro použití při spuštěném motoru. Nesprávné používání způsobí zničení přípojného zařízení (spojek) a není kryto zárukou.

Tažná zařízení a oblast okolo něj musí být udržovány v čistotě, aby se zabránilo hromadění špíny. (Viz kapitola 3.1).



Brzdový pedál Pojezdový pedál

Přepravní zámek Parkovací zámek



Řídicí páka

2.3 Přeprava stroje City Ranger 2260

Při přepravě vozidla překřižte omezující popruhy a připevněte je ke čtyřem přepravním zajišťovacím prstencům vozidla. (Obrázek 1+2+3+4)

Ukotvení vpředu

Popruhy vpředu

Ukotvení vzadu

Popruhy vzadu

Servis a údržba

Honest Machines

3.1 Každodenní údržba

Výstraha
Než zahájíte jakoukoli údržbu, vypněte motor, vyjměte klíč a nastavte hlavní spínač do polohy vypnuto.

Každodenní údržba stroje City Ranger 2260 je jednoduchá, snadná a velmi důležitá. Musíte provést tři kroky: Vyčistěte chladič vody, chladič oleje a vzduchový filtr a vyčistěte kondenzátor, je-li namontována klimatizace (viz kapitola 3.3).

Vyčištění rámu A
Udržujte rám A v čistotě. (Obrázek 1)

Vyčištění hydraulického systému
Rám A. (Obrázek 2)
1. Otočením pojistné páky na rámu A (stejná jako při připojení nástavby) – nyní jsou přístupné západkové spojky.
2. Otřete spojky dočista měkkým hadrem.
3. Otočte pojistnou páku zpět.

Rám B
1. Zatlačte odpružený ochranný kryt západkové spojky dolů.
2. Otřete spojky dočista měkkým hadrem.
(Obrázek 3)

Čištění chladiče vody/oleje (a kondenzátoru, je-li namontován)
1. V případě potřeby otevřete nebo demontujte boční síto.
Viz kapitola 1.17.
2. Pomocí stlačeného vzduchu vyčistěte žebra chladiče vody/oleje a kondenzátor (je-li namontován). (Obrázek 4)
3. Žebra chladiče mohou být omyta čistou vodou.

Poznámka! Kondenzátor můžete při čištění vytáhnout

Pozor
Při oplachování chladiče nepoužívejte tvrdé nástroje ani vysokotlaké čističky, protože by mohlo dojít k poškození žeber.

Horní část rámu A

Vyčistěte západkové spojky – rám A

Vyčistěte západkové spojky – rám B

Vyčistěte chladič pomocí stlačeného vzduchu

3.1 Každodenní údržba - pokračování

Tělo vzduchového filtru a vzduchová filtrační vložka
1. Demontujte filtrační vložku. Vyfoukejte ji dočista stlačeným vzduchem.

2. Vyčistěte tělo vzduchového filtru čistým hadrem. (Obrázek 1)

Výstraha
Před mytím stroje vždy vypněte motor.

Zvláštní pozornost je nutné věnovat následujícím kontrolám

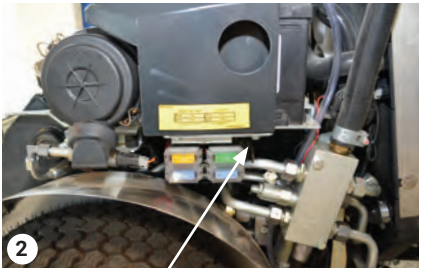
Motorový olej
Vyjměte ponornou měrku. (Obrázek 2)
Hladina oleje musí být mezi dvěma ryskami na ponorné měrce. (Obrázek 3)

Hydraulický olej
Když je stroj zapnutý, nesmí světlo hydraulického oleje svítit, viz kapitola 9, strana 14. Pokud toto světlo svítí, je hladina hydraulického oleje příliš nízká; doplňte hydraulický olej. Hladinu hydraulického oleje lze také kontrolovat vizuálně na průzoru hydraulické nádrže (Obrázek 4). Musí být viditelný ve stavoznaku. (Obrázek 4)

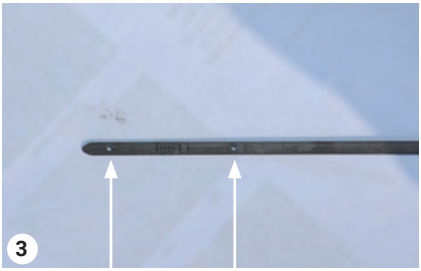
Doplnění – viz kapitola 3.4 Údržba.

Hydraulický olej, viz 3.4
Motorový olej, viz 3.5

Kryt vzduchového filtru / filtrační vložka



Motorový olej – ponorná měrka



Motorový olej

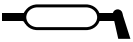
Hydraulický olej – stavoznak

3.2 Promazávání

Kabely a pohyblivé součásti.
Promažte malým množstvím oleje, přibližně každých 15 hodin.

Dodržujte intervaly promazávání. Mazivo: vysoce výkonný mazací tuk K2C30 DIN 51825.

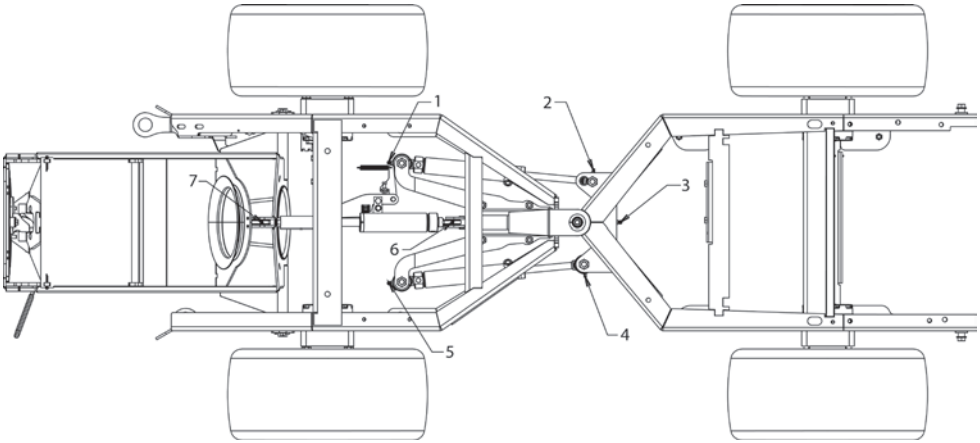
Maznice jsou umístěny v těchto místech:
Promazávání spojů
1. Vysušte nečistoty a staré mazivo ze spojů.
2. Načerpejte mazací pistolí mazivo, dokud nový tuk nevytéká ze spoje.
3. Přebytečný tuk setřete.
4. Zapište si datum a čas provozu pro budoucí využití.



Všechny mazací body na vozidle jsou označeny tímto znakem:

Doporučení
Mazací pistoli uskladněte v blízkosti stroje tak, aby se minimalizovalo nebezpečí přeskočení mazání.

Mazací bod	Popis	Přístup
1 - 5	Válec řízení	Zespodu
2 - 4	Válec řízení	Zprava / zleva
3	Kloubový spoj	Zespodu posuňte ochranný štít
6 - 7	Válec rámu A	Zespodu



3.3 Tabulka servisu a údržby stroje City Ranger 2260

X Promazat **♦ Čištění** **● Výměna** **❍ Kontrola**

Provoz	Plán údržby							
	Denně	Prvních 50 hod.	Každých 200 hod.	Každých 600 hod.	Každých 1000 hod.	Každý rok	Každý 2. rok	Viz odstavec
Stroj								
Venkovní prohlídka	❍							
Tlak v pneumatikách (1)	❍	❍	❍			❍		
Šrouby kol (2)		❍	❍			❍		
Filtr kabiny (3)				●		●		
Baterie			❍			❍	●	
Brzdy		❍	❍/X			❍/X		
Připojení rámu A (4)	♦		♦			♦		
Připojení rámu B (4)	♦		♦			♦		
Osvětlení	❍	❍	❍			❍		
Motor								
Vzduchový filtr, hlavní (3)	♦	❍	♦		●	●		
Motorový olej	❍	●	●			●		
Filtr motorového oleje		●	●			●		
Palivový filtr	❍	❍	●			●		
Řemen, alternátor		❍	❍		●	●		
Chladicí kapalina	❍	❍	❍			❍	●	
Chladicí hadice a objímky		❍	❍			❍		
Chladič vody (3)	♦	❍	♦			♦		
Tlakové víčko vodního chladiče			❍			❍		
Vůle ventilátoru motoru			❍			❍		
Upevnění motoru			❍			❍		
Žhavicí svíčka			❍/♦		●			
Vstupní vzduchová trubice / upínací pásky			❍			❍		
Odvzdušňovací trubice			❍			❍		
Palivová hadice / Svorky			❍			❍		
Max. otáčky ručního plynu		❍	❍			❍		
Vůle ventilů					❍			

3.3 Tabulka servisu a údržby stroje City Ranger 2260 - pokračování

X Promazat **♦ Čištění** **● Výměna** **❍ Kontrola**

Provoz	Plán údržby							
	Denně	Prvních 50 hod.	Každých 200 hod.	Každých 600 hod.	Každých 1000 hod.	Každý rok	Každý 2. rok	Viz odstavec
Hydraulika								
Hydraulický olej	❍	❍	❍	●		●		
Hydraulický olejový filtr		●		●		●		
Chladič hydraulického oleje (3)	♦	❍	♦			♦		
Přetlakový ventil PTO			❍					
Hydraulické hadice		❍	❍			❍		
Klimatizace								
Hadice klimatizace		❍	❍			❍		
Výparník			♦			♦		
Vypouštěcí hadice výparníku			♦			♦		
Kondenzátor (3)			♦			♦		
Řemen, klimatizace		❍	❍		●	●		
Sušička filtru, klimatizace						●		
Promazávání								
Válec řízení vlevo		X	X			X		
Válec řízení vpravo		X	X			X		
Zdvihací válec rámu A		X	X			X		
Zámek/kabel rámu A		X	X			X		
Kabel parkovací brzdy		X	X			X		

(1) Správný tlak je uveden v příručce.

(2) Utahovací moment.

(3) Je-li stroj provozován ve velmi horkém nebo prašném prostředí, může být nutné častější provádění údržby.

(4) Veškeré spoje vyčistěte čistým hadříkem, než namontujete jakékoli přídavné zařízení.

3.4 Hydraulický systém

Hydraulický olej
Hydraulický olej musí být kontrolován, když je studený. Olej musí být viditelný ve stavoznaku. Pokud olej viditelný není, měli byste jej doplnit. (Obrázek 1)

Pozor
Prostor okolo vstupu větrání a oleje musí být vyčištěn PŘED sejmutím krytu oleje, aby se zabránilo poškození nečistotami, které by mohly proniknout do hydraulického systému.

Doplnění hydraulického oleje

1. Zaparkujte stroj City Ranger 2260 na rovné ploše.

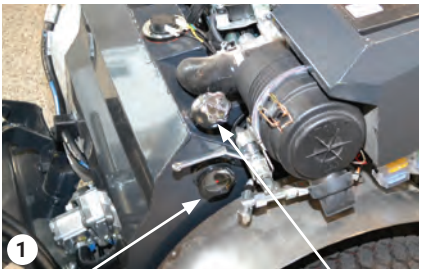
2. Vypněte motor.

3. Vyšroubujte plnicí krytku a doplňte olej Texaco HDZ 68 nebo podobný. Hydraulický olej musí splňovat normy NAS a ISO, jako např. Texaco HDZ 68.

4. Našroubujte plnicí víčko.

5. Zkontrolujte, zda olej ve studeném stavu dosahuje do poloviny stavoznaku (maximum).

Filtr nádrže / hydraulického oleje
Stroj City Ranger 2260 je opatřen kombinovaným filtrem. Během údržby vyměňte filtr a vyčistěte tělo filtru. (Obrázek 2)



Hydraulický olej

Hydraulický filtr

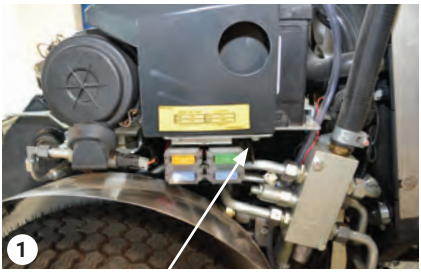
3.5 Údržba motoru

Pozor
Při kontrole hladiny oleje nebo výměně oleje s olejovým filtrem motor vždy vypněte.

Kontrola motorového oleje
1. Zaparkujte stroj City Ranger 2260 na rovné ploše.
2. Hladinu motorového oleje kontrolujte před spuštěním motoru. (Obrázek 1)
3. Vytáhněte měrku, otřete měřicí oblast (obrázek 4) a vraťte ji zpět.
4. Vyjměte znovu ponornou měrku a odečtěte stav oleje.
5. Hladina oleje musí být mezi dvěma ryskami na ponorné měrce. (Obrázek 4)
6. Pokud hladina dosahuje pod dolní rysku, doplňte olej.
7. Vždy se ujistěte, zda je ve stroji dostatek oleje.

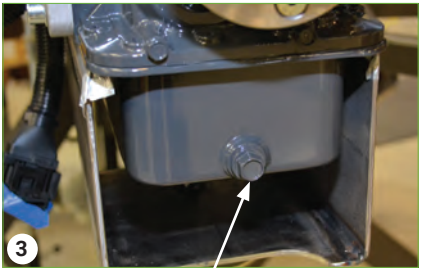
Doplňování/plnění motorového oleje
1. Sejměte plnicí krytku na motoru. (Obrázek 2)
2. Doplňte olej, dokud hladina nedosáhne k horní rysce na ponorné měrce.
3. Po doplnění oleje vyčkejte přibližně 5 minut.
4. Pak znovu zkontrolujte hladinu oleje. Oleji může nějakou chvíli trvat, dokud nesteče do olejové vany.

Výměna motorového oleje
Motorový olej by měl být vyměněn po prvních 50 provozních hodinách. Výměna oleje je snazší, je-li motor zahřátý.
Motor je nastaven v úhlu 9 stupňů, vypouštěcí zátka je umístěna v „horní" části motoru. Aby bylo možno vypustit všechen olej, musí být stroj CR2260 zvednutý v úhlu 9 stupňů. Případně je možné olej z olejové vany vysát.
1. Vyjměte vypouštěcí zátku z olejové vany a vypusťte odpadní olej. (Obrázek 3)
2. Nezapomeňte vypouštěcí zátku nasadit zpět a vraťte zpět nebo znovu namontujte vypouštěcí zátku.
3. Doplňte nový olej, dokud hladina nedosáhne k horní rysce na ponorné měrce.
Měněný objem je asi 3,4 litru, pokud byl vyměněn i olejový filtr, v opačném případě jen 3,1 litru.

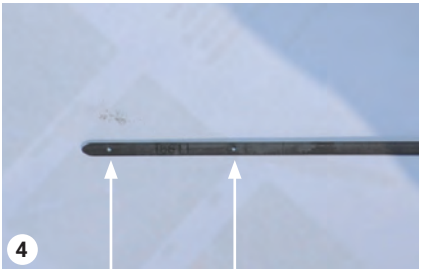


Kontrola hladiny oleje

Krytka motorového oleje



Demontáž dolního těsnění



3.5 Údržba motoru - pokračování

Doporučení týkající se oleje
Pro nejlepší výkon motoru doporučujeme používat schválené motorové oleje Kubota. Ostatní oleje vysokých kvalitativních tříd mohou být použity v případě, že spadají do třídy klasifikace API, SL nebo vyšší.

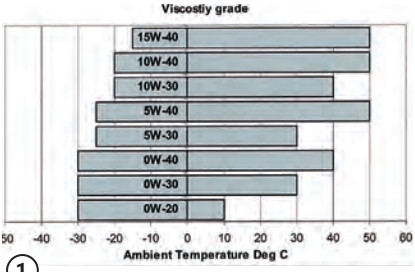
Motorový olej musí mít vlastnosti klasifikace API, SL nebo vyšší.
Typ motorového oleje měňte podle teploty prostředí.

Nad 25 °C (77 °F) SAE30 nebo SAE10W-30
SAE15W-40
0 °C až 25 °C (32 °F až 77 °F) SAE20 nebo SAE10W-30
0 °C až -20 °C (32 °F až -4 °F) SAE10W nebo SAE10W-30

Pokud používáte olej jiné značky než předtím, nezapomeňte vypustit veškerý předchozí olej, než přidáte nový motorový olej.

Další informace: viz příručka Kubota.

Poznámka
Viskozita mazacího oleje musí být vhodná pro rozsah okolní teploty v podnebí, ve kterém bude stroj pracovat. (Obrázek 1)



1 Typy oleje

3.6 Palivo

Pozor
Před doplňováním paliva vždy vypněte motor. Zabraňte kontaktu s plameny a zdrojem otevřeného ohně. Benzín je velmi hořlavý.

Palivo
Používejte POUZE benzín splňující následující technické údaje:
Bezolovnatý benzín, min. 87 oktanů.
E10 (v benzínu je příměs až 10% etanolu).

Poznámka
Nízkooktanový benzín má vliv na výkon motoru

Palivová nádrž
Palivová nádrž je integrována do kabiny okolo sedadla a konzoly řídicí páky.

Výstraha
Nikdy nešroubujte na palivovou nádrž držák nebo jiné předměty.

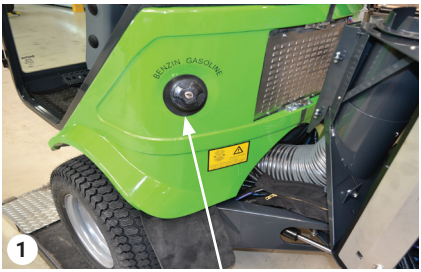
Pozor
Před kontrolou/výměnou palivových hadic motor vypněte. Poškozené palivové hadice mohou způsobit požár.

Palivové hadice musíte kontrolovat při každé údržbě stroje

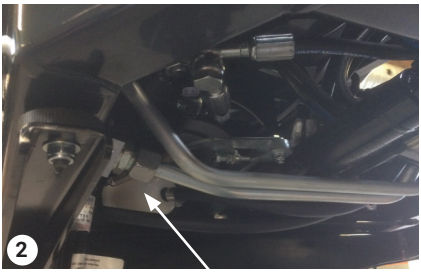
1. Zkontrolujte volné hadicové spony – promažte je malým množstvím oleje, zašroubujte a dotáhněte.

2. Jsou-li hadice a hadicové spony opotřebované, měli byste je okamžitě vyměnit.

3. Jestliže jste vyměnili palivové hadice, odvzdušněte palivový systém.



Plnicí krytka benzínu



Palivový filtr

3.7 Chladič

Pozor
Demontáž plnicího víčka
Nikdy nedemontujte víčko, je-li motor horký, protože by mohlo dojít k úniku horké vody a vzniku těžkých popálenin. Po zastavení motoru vyčkejte alespoň deset minut a pak sejměte víčko chladiče.

Chladicí kapalinu kontrolujte každý den
1. Otevřete boční síto.

2. Průzorem zkontrolujte hladinu chladicí kapaliny v expanzní nádrži.(obrázek 2)

Pozor
Před doplněním chladicí kapaliny vždy vypněte motor!

Doplnění chladicí kapaliny
1. Sejměte víčko chladiče a doplňte chladicí kapalinu do chladiče a nádrže, až budou ze ¾ plné. Max. objem cca 4,2 litru

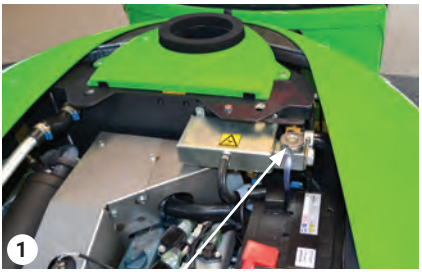
2. Chladicí kapalina by měla být tvořena 50 % čisté vody a 50 % polyetylenglykolu nebo směsí předepsanou výrobcem.

3. Opatrně nasaďte víčko chladiče.

4. Spusťte stroj City Ranger 2260 a nechte jej pracovat, dokud se nezahřeje.

5. Vypněte motor a doplňte další chladicí kapalinu. (Obrázek 1)

Důležité upozornění – při plnění chladicí kapaliny
1. Po opravě
nebo
2. Po vyprázdnění vyrovnávací nádrže zkontrolujte odvzdušňovací ventil na vodním čerpadle a zajistěte, aby do chladicího systému nepronikl žádný vzduch.



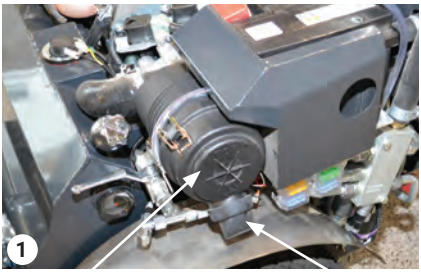
Víčko chladiče na nádrži chladicí kapaliny

Průzor

3.7 Chladič - pokračování

Ochrana před přehříváním
Pokud výstražná kontrolka svítí, všechny nástavby musí být vypnuté a motor musí pracovat na půl plynu. Mřížka nasávání vzduchu v zadním sítu musí být vyčištěna a současně je nutné vyhledat zdroj přehřívání. Teplota motoru musí do 30 sekund klesnout na normální úroveň. Motor má samoochranný systém pro případ přehřátí motoru, kdy motor sníží otáčky
Pokud jste na pochybách o příčině problému, kontaktujte prodejce.

Čištění chladiče vody
Popsáno v kapitole 3.1.



Tělo vzduchového filtru Podtlakový ventil

3.8 Vzduchový filtr

Čištění vzduchového filtru
1. Když stroj City Ranger 2260 pracuje v prašném a znečištěném prostředí, otevřete každý den ventil a odstraňte větší kusy nečistot a prachové částice.
2. Otevřete tělo vzduchového filtru.
3. Demontujte filtrační vložku.
4. Vyčistěte tělo vzduchového filtru čistým hadrem.
5. Opatrně vyčistěte stlačeným vzduchem směrem zevnitř.
6. Vložte filtrační vložku zpět a uzavřete tělo filtru. (Obrázek 1)

Víčko ostřikovací kapaliny čelního skla

3.9 Ostřikovací kapalina čelního skla

Během zimy zkontrolujte, zda má kapalina do ostřikovače ochranu proti zamrzání.

1. Nádržka ostřikovače čelního skla je v kabině za sedadlem řidiče.

2. Vytáhněte sedadlo řidiče dopředu pro přístup k nádržce ostřikovače.

3. Pro přidání ostřikovací kapaliny odšroubujte krytku, doplňte ostřikovací kapalinu a našroubujte plnicí krytku zpět. (Obrázek 2)

3.10 Baterie

Pozor
Při vyjímání akumulátoru dodržujte následující pokyny:

1. Stroj musí být vypnutý. (Obrázek 2)

2. Nejprve odpojte kabely od pólů akumulátoru.

3. Zabraňte zkratování pólů akumulátoru nebo náhodnému spojení/zkratování akumulátoru a kladného (+) pólu s některou součástí stroje (Zkratování způsobí vznik jisker.).

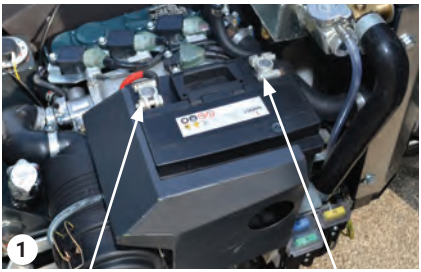
4. Zabraňte přítomnosti jisker, otevřeného ohně nebo jiného zdroje plamene. Nekuřte.

5. Když odpojujete akumulátor, připojte nejprve kladný (+) pól a poté záporný (-) pól. Nasaďte ochranný kryt svorek.

Pozor
Kyselina sírová je nebezpečná kapalina, která může způsobit ztrátu zraku nebo těžké popáleniny a navíc generuje těkavé výpary.

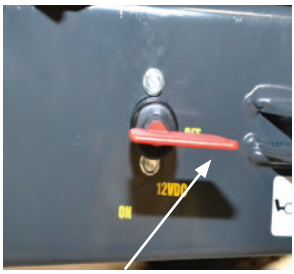
Nabíjení akumulátoru
Svorky nabíječky akumulátoru se připojují k akumulátoru tak, aby kladný (+) pól byl připojen ke kladnému (+) pólu akumulátoru a záporný (-) pól byl připojen k zápornému (-) pólu akumulátoru.

Hladina elektrolytu v akumulátoru
Akumulátor je bezúdržbový, kontrolujte pouze zelenou kontrolku na akumulátoru. (Obrázek 4)

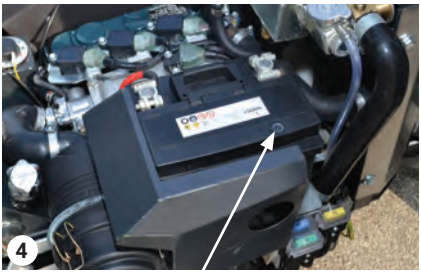


Kladný pól (+) Baterie Záporný pól (-)

2
Hlavní spínač – ZAPNUTO



3
Hlavní spínač – VYPNUTO



Zelená kontrolka
Baterie

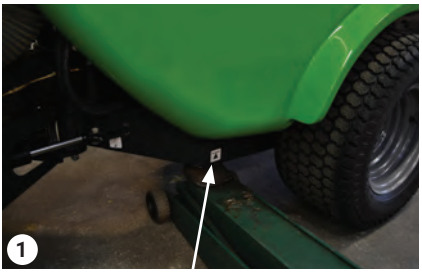
3.11 Klínový řemen generátoru

Nastavení a dotažení
Uvolněný klínový řemen může způsobit nedostatečné napnutí akumulátoru.

1. Zkontrolujte napnutí klínového řemenu stisknutím střední části prstem a ověřením, zda je průvěs řemenu asi 7–9 mm (stisknutí silou asi 10 kg).

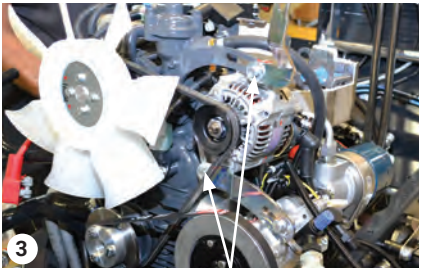
2. Zkontrolujte klínový řemen, zda není opotřebovaný.

Napnutí
Povolte dva šrouby, které upevňují generátor, pak je nastavte/dotáhněte, dokud nebude klínový řemen dostatečně napnutý. Nezapomeňte po nastavení dotáhnout šrouby a matice! (Obrázek 3)



Místo umístění heveru, zadní kolo

Místo umístění heveru, přední kolo



Povolte oba šrouby
Utahování klínového řemenu

3.12 Demontáž kol

Před demontáží kol musí být vypnutý motor a zajištěna parkovací brzda.

Před nadzdvihnutím kol ze země uvolněte kolové matice.

Místo umístění heveru:
• pro zadní kolo. (Obrázek 1)
• pro přední kolo. (Obrázek 2)

Při nasazení koleček utáhněte kolové matice na 100 Nm po spuštění stroje na zem.

Pozor
Po 20 hodinách použití utáhněte kolové šrouby znovu na 100 Nm. Šrouby kol nepromazávejte.

Pozor
Používejte pouze rozměry a tlak pneumatik uvedené v oddíle 1.4 na str. 10.

Pozor
Výměnu pneumatik na ráfcích lze provádět pouze v autorizovaném servisu.

3.13 Filtr kabiny

Čerstvý vzduch do kabiny prochází vzduchovým filtrem.
Vzduchový filtr je umístěn za mřížkou na zadní straně kabiny. (Obrázek 1)

Výměna filtru.

1. Sejměte mřížku. (Obrázek 1)

2. Vyjměte pěnovou desku.

3. Odšroubujte matice a odstraňte ocelovou desku a pryžové těsnění. (Obrázek 2)

4. Demontujte filtrační vložku. (Obrázek 3)

Montáž nového filtru se provádí v opačném pořadí:

• filtrační prvek.

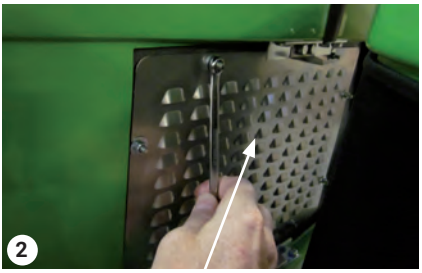
• pryžové těsnění a ocelová deska.

• pěnová deska.

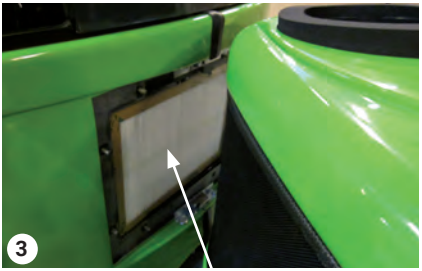
• mřížka.

(Obrázek 4)

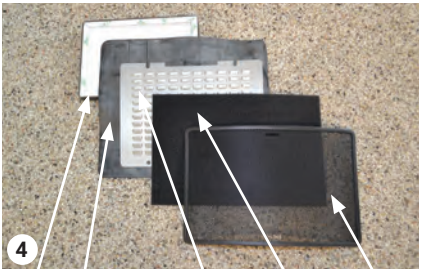
Kabinový filtr za mřížkou



Ocelová deska a pryžové těsnění



Filtrační prvek



3.14 V případě poruchy

Pozor
Protože je City Ranger 2260 vozidlo s hydrostatickým převodem, nesmí být taženo na vzdálenost větší než několik metrů, což stačí, aby nebránilo dopravě.

Při práci na vozidle zastavte motor, odstraňte klíč zapalování a zatáhněte parkovací brzdu, hlavní spínač uveďte do polohy vypnuto. Rovněž doporučujeme zaklínit kola.

Zavolejte poprodejní servis a sdělte sériové číslo svého stroje City Ranger 2260. Naleznete je na typovém štítku vozidla. (Obrázek 1)

Sériové číslo

Umístění informačního štítku

3.15 Uskladnění

Pokud potřebujete dlouhodobé uskladnění, zajistěte:
• Vyčištění stroje.

• Vypuštění palivové nádrže.

• Přepnutí hlavního spínače do polohy vypnuto.

• Uskladnění vždy v suchém prostředí.

• Provedení běžné údržby před uskladněním.

Po uskladnění
• Naplňte palivovou nádrž čerstvým benzínem.

• Zapněte hlavní spínač.

• Zkontrolujte stroj kvůli poškozením a podobně.

• Zkontrolujte a otestujte brzdy.

• Tlak vzduchu v pneumatikách.

Podmínky

Honest Machines

4.1 Záruka

Záruční lhůta na materiál a dílenské zpracování stroje City Ranger 2260 je 12 měsíců od data koupě. V případě chyb nebo vad na stroji v záruční lhůtě provede společnost Egholm potřebné opravy a poskytne potřebný materiál a práci zdarma, v souladu se smluvními podmínkami uvedenými níže.

Rozsah záruky
1. Záruka společnosti Egholm je platná pouze na základě předložení originální stvrzenky, společně s popisem modelu, sériovým číslem a datem koupě.

2. Pravidelné kontroly, seřízení, servis a technické změny nejsou zárukou kryty.

3. Všechny dotazy týkající se záruky musí být předány distributorovi, od kterého byl stroj zakoupen.

4. Tato záruka nekryje poruchy a vady, které nebylo možné zpětně vysledovat k závadě na materiálu nebo dílenském zpracování.

5. Tato záruka je platná pouze pro osoby, které získaly stroj zákonným způsobem a to během záruční doby.

6. V případě, že se neprovádí vhodná údržba podle platných pokynů, si společnost Egholm vyhrazuje právo odmítnout jakýkoli nárok uplatněný během záruční doby.

7. Společnost Egholm si vyhrazuje právo na provedení vylepšení a změn souvisejících s konstrukcí stroje bez toho, že by byla povinna změnit dříve dodané modely, kterých se to dotkne.

Záruka nekryje
• Opotřebování, nehody, poškození zařízení způsobené chybami obsluhy, změnou konstrukce stroje nebo použitím jiných náhradních součástí či nástaveb než od společnosti Egholm.

• Stroje s nečitelnými sériovými čísly.

• Poškození způsobené vyšší mocí, například bleskem, záplavami, požárem, válečným konfliktem, občanskými nepokoji atd. nebo jinými příčinami, které nejsou pod kontrolou společnosti Egholm.

4.2 Připomínky

Všechny dotazy týkající se stroje by měly být předány distributorovi, od kterého byl stroj zakoupen. To platí pro dotazy týkající se normálního používání, servisu, údržby a náhradních součástí, stejně jako všech ostatních stížností.

Přejeme vám mnoho let bezpečného a spokojeného používání stroje.

S pozdravem,
Egholm A/S

4.3 Likvidace

Když po mnoha letech používání dosáhne stroj City Ranger 2260 konce své provozní životnosti, měl by být zlikvidován odpovědným způsobem, který je v souladu s příslušnými předpisy pro likvidaci odpadu.

1. Použitý hydraulický olej, motorový olej, benzín a chladící kapalina se musí doručit k odborné a ekologické likvidaci.

2. Demontujte plastové a pryžové součásti a zlikvidujte je v souladu s platnou legislativou pro ochranu životního prostředí.

3. Po demontování uvedených součástí je stroj připraven k předání společnosti schválené pro nakládání s odpady.

Poznámky

Poznámky

Poznámky

EGHOLM

Honest Work.

Egholm A/S
Transportvej 27
7620 Lemvig, Dánsko
Tel.: +45 97 81 12 05
www.egholm.eu - info@egholm.dk

UHM2260_G0_02 CZ